



Dichiarazione Ambientale EMAS 2016 Regolamento CE1221/2009 EMAS III

GETRAG SpA, Stabilimento di Bari, 28.02.2017


ICM S.p.A.

30 MAG 2017

Agenda

- Premessa
- Politica di sostenibilità
- Informazioni generali
- Novità significative
- Rendiconto ambientale 2016 - input
 - Materie prime
 - Energia
 - Oli
 - Gas cementanti
 - Acqua

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary

Page: 2/74
Retention Start Date (Year): _____

Agenda



- Rendiconto ambientale 2016 - output
 - produzione
 - CO2
 - acque reflue
 - rifiuti
 - rifiuti pericolosi
 - rifiuti non pericolosi
 - emissione totale di gas serra
 - emissioni totali di polveri

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary

Page: 3/74
Retention Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Agenda

- Dati qualitativi
 - Scarichi idrici
 - Emissioni in atmosfera
 - Biodiversità
- Aspetti ed Impatti ambientali diretti ed indiretti
- Programma ambientale triennio 2015 – 2017
- Numero Verificatore Ambientale ICIM
- ALLEGATO 1: Politica di sostenibilità
- ALLEGATO 2: Lista leggi e prescrizioni ambientali

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY
Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary

Page: 4/74
Retention Start Date (Year): _____

Premessa

- Il regolamento (CE) N. 1221/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 25/11/2009, sull'adesione volontaria delle organizzazioni a un sistema comunitario di Ecogestione e Audit (EMAS), pubblicato sulla G.U. europea del giorno 11/01/2010, costituisce una strategia di tipo volontario, proposta per favorire la tutela ambientale.
- Questa normativa prevede una serie di adempimenti che hanno lo scopo di favorire una maggiore responsabilizzazione verso le tematiche inerenti la tutela ambientale.
- Il regolamento EMAS prevede inoltre una maggiore trasparenza e comunicazione con l'esterno, un attivo coinvolgimento con le autorità, un migliore coinvolgimento dei lavoratori e l'individuazione degli aspetti ambientali cruciali e migliorabili.
- Ora riproponiamo una nuova edizione della Dichiarazione Ambientale a testimonianza della nostra volontà, a proseguire nella ricerca di un equilibrio tra ecologia ed economia, così da lasciare ai nostri figli un mondo migliore.

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 5/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Politica di sostenibilità



- L'azienda GETRAG SpA fa parte del gruppo multinazionale MAGNA, che opera in tutto il mondo nel settore dell'industria automobilistica. In particolare il gruppo GETRAG, parte di MAGNA Powertrain, è leader nella produzione di cambi (sistemi di trasmissione) manuali ed automatici.
- Da molti anni GETRAG ha posto il tema della salvaguardia dell'ambiente e della sostenibilità tra i temi fondamentali della propria strategia.
- Nel 2016 il gruppo ha rivisto e riemesso la propria politica di sostenibilità:

- «L'Azienda si impegna ad assicurare lo sfruttamento responsabile delle risorse naturali unitamente alla prevenzione e alla riduzione dei fattori d'impatto ambientale come le emissioni, il consumo energetico e idrico o la produzione di rifiuti, evitando di danneggiare l'ambiente.»

POLITICA DI SOSTENIBILITÀ

Version: 01
Created by: Ludwig, Volker
Examined by: Kuntz, Olaf
Released by: Wang, Stephan
Valid from: 2016-06-28
File in BIC: Documents\Global Documents\ Global Policies
Final storage: BIC Portal - <https://bic.getrag.com>

Created on: 2016-06-28
Examined on: 2016-06-28
Released on: 2016-06-28

Q:\EMAS\1_0005 2016-06-28 Printed copies are uncontrolled! Page: 1/5

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 6/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Sistema di Gestione Ambientale

- Il sistema di gestione Ambientale del gruppo GETRAG, ed ovviamente di GETRAG SpA, rispetta i requisiti della norma ISO 14001.
- Rispetto a tale norma lo stabilimento GETRAG SpA di Bari è certificato.
- Il sistema di gestione ambientale del gruppo GETRAG è definito in numerosi documenti:

1. Management System Manual (corporate)
2. Processi e standard corporate
3. Procedure locali di gestione EHS (GETRAG SpA)
4. Environmental standard definiti dal gruppo MAGNA

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Magna Powertrain / GETRAG



CERTIFICATO



Con la presente certichiamo che

GETRAG S.p.A.
Via dei Cicamini 4
70024 Mottola (Bari)
Italy

ha introdotto ed applica un Sistema di Gestione Ambientale.

Codice:
Produzione e assemblaggio di trasmissioni, sistemi di trazione e componenti

Tramite ai quali, documentato in un manuale, è stato adottato che il sistema di gestione è conforme al requisito della seguente norma:

ISO 14001 : 2004 + Cor 1 : 2009

Numero di registrazione del certificato 083294 UNI
Valido da 2016-05-20
Valido fino al 2018-05-19
Data di certificazione 2016-05-05



DQS GmbH

G. Blahodimov
DQS GmbH
Unter den Eichen
10117 Berlin

Accredited Body DQS GmbH, August-Siemerstrasse 21, 50831 Frankfurt am Main

Page 7/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016
Informazioni generali



– Denominazione:	GETRAG S.p.A.
– Ubicazione:	Via dei Ciclamini, 4 – 70026 Modugno (Bari)
– Attività del sito:	Produzione di cambi per autoveicoli
– Superficie totale:	106.000 m ²
– Superficie coperta:	27.000 m ²
– Codice NACE 2007:	29.32
– Codice EA:	22.a
– Popolazione az.le al 31-12-2016:	799
– Fatturato 2016:	€ 422.915.425

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 8/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Novità significative

- Lo stabilimento di Bari nel corso del 2016 ha continuato a produrre il cambio a doppia frizione DCT250, prodotto per i clienti RENAULT, FORD e DAIMLER.
- Nel 2016 sono continuate le azioni di miglioramento del layout delle linee di produzione e della logica dei flussi dei materiali. Si è avviata la implementazione del sistema di Lean manufacturing denominato MAFACT.
- La capacità produttiva è stata saturata dalla produzione di cambi completi e dalla produzione di componenti (gear-set, cioè ruote ed alberi), che vengono spediti allo stabilimento GETRAG di Irapuato (Messico), dove si assembla lo stesso tipo di cambio.
- In previsione della produzione di un nuovo tipo di cambio a doppia frizione (denominato DCT300), alla fine del 2016 si è avviato il **progetto di ampliamento dello stabilimento** e sono continuate le attività di pianificazione di nuove linee e macchine, la cui installazione si avvierà nel 2017 e proseguirà nel 2018: questo nuovo tipo di cambio a doppia frizione (denominato DCT300) comporterà significative modifiche allo stabilimento esistente (nuovo fabbricato nuove linee di montaggio e test, nuove macchine e/o modifica delle macchine esistenti).

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 9/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

Novità significative

- Nel nuovo capannone si svolgerà il processo produttivo di assemblaggio e test del cambio DCT300, supportato dai necessari processi di logistica dei materiali in ingresso (in-bound) e in spedizione (out-bound). Le lavorazioni meccaniche dei componenti lavorati in sede per il cambio DCT300 avverranno nel capannone esistente.
- Il progetto di ampliamento prevede la realizzazione di un nuovo corpo di fabbrica ad est dell'esistente per permettere l'estensione dell'area logistica e della nuova area di assemblaggio del DCT300. A nord saranno realizzati i servizi igienici e le scale in acciaio zincato e verniciato provviste di montacarichi per il raggiungimento della copertura. Un corridoio a sud e l'ambiente destinato al processo produttivo del cambio DCT300 a nord collegheranno l'edificio esistente al nuovo. Tra di essi troveranno spazio le torri di raffreddamento. Sempre sulla facciata nord saranno riallocati la centrale sprinkler ed i piccoli contenitori di stoccaggio del gas (ad oggi situati sulla facciata est dell'edificio esistente), collegati all'area logistica tramite un ponte metallico

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 10/74
Start Date (Year): _____

Fattore di equivalenza della produzione

- La necessità di riportare tutti gli indicatori ambientali alla produzione, rappresentata da trasmissioni complete (DCT 250) e componenti (gear set), richiede l'individuazione di una unità di misura.
- L'unità di misura individuata è la “**trasmissione equivalente**” (TE), calcolata con un fattore di conversione basato sui tempi (TEB) richiesti dalla macchina per produrre una unità di prodotto.
- Dal 2015 il valore preso come riferimento di calcolo per produrre un TE è di 123,4 minuti di tempo macchina (TEB).

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 11/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

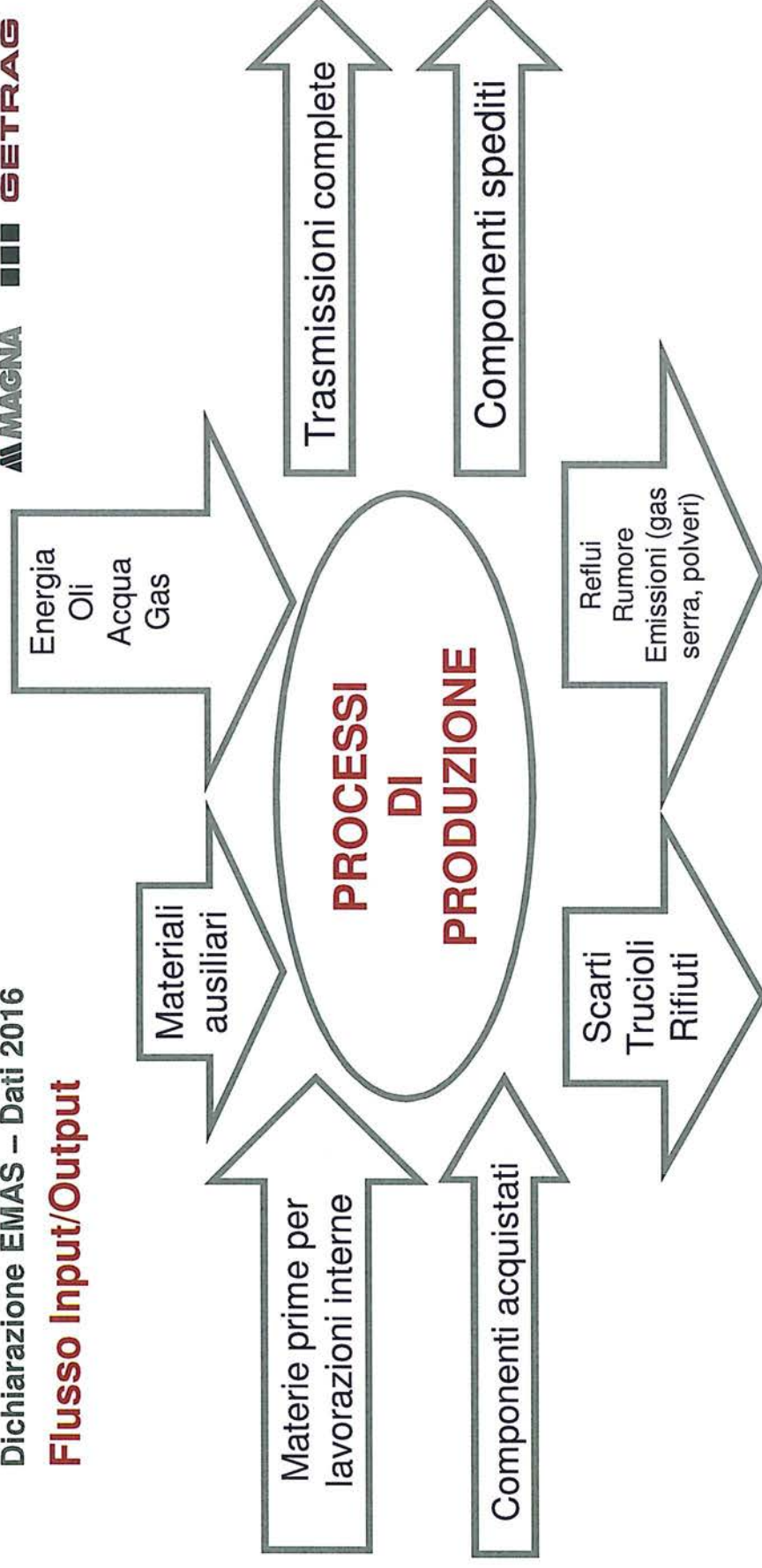
Rendiconto Ambientale

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Flusso Input/Output



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 13/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Rendiconto Ambientale - Input

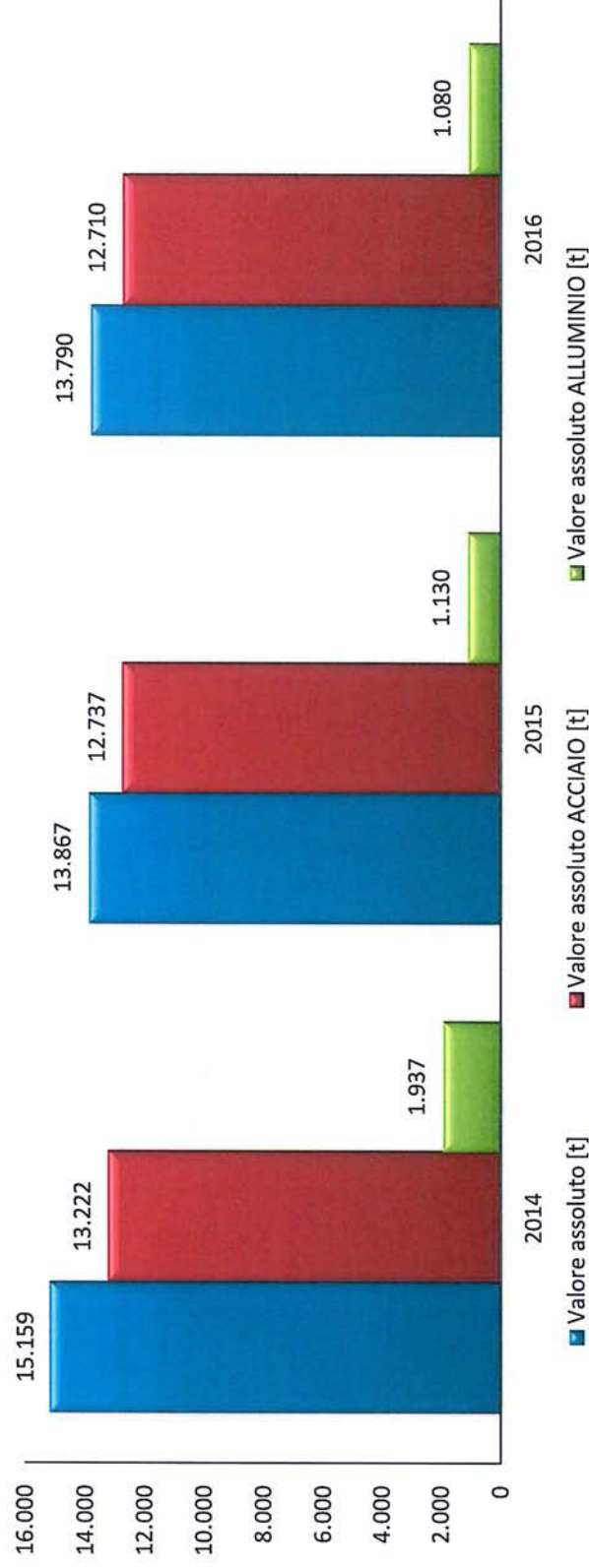
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Materie prime impiegate triennio 2014 – 2016 (Forgiati / Fusioni per lavorazioni interne) (Tonnellate)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 15/74
Start Date (Year): _____

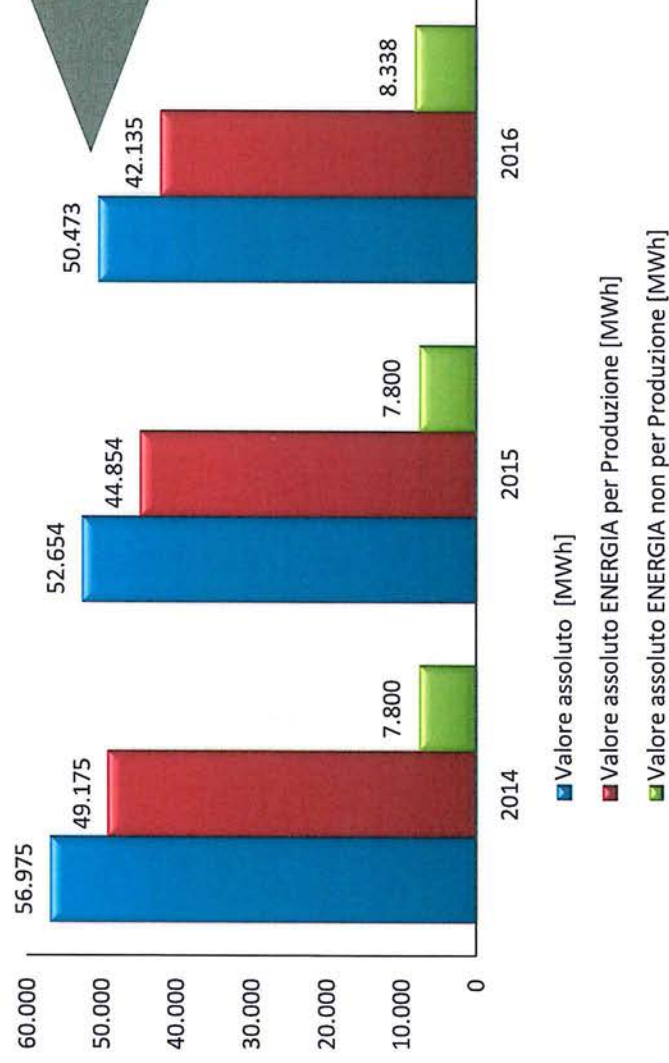
Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Energia impiegata triennio 2014 – 2016 (MWh)



- La riduzione dei consumi energetici è da attribuire a :
- Spegnimento macchine quando non in uso
 - Eliminazione perdite aria compressa
 - Sostituzione compressori aria con nuovi ad alta efficienza
 - Aggiornamento illuminazione uffici e locali tecnici (LED)
 - Utilizzazione "free-cooling" nei mesi freddi

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 16/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

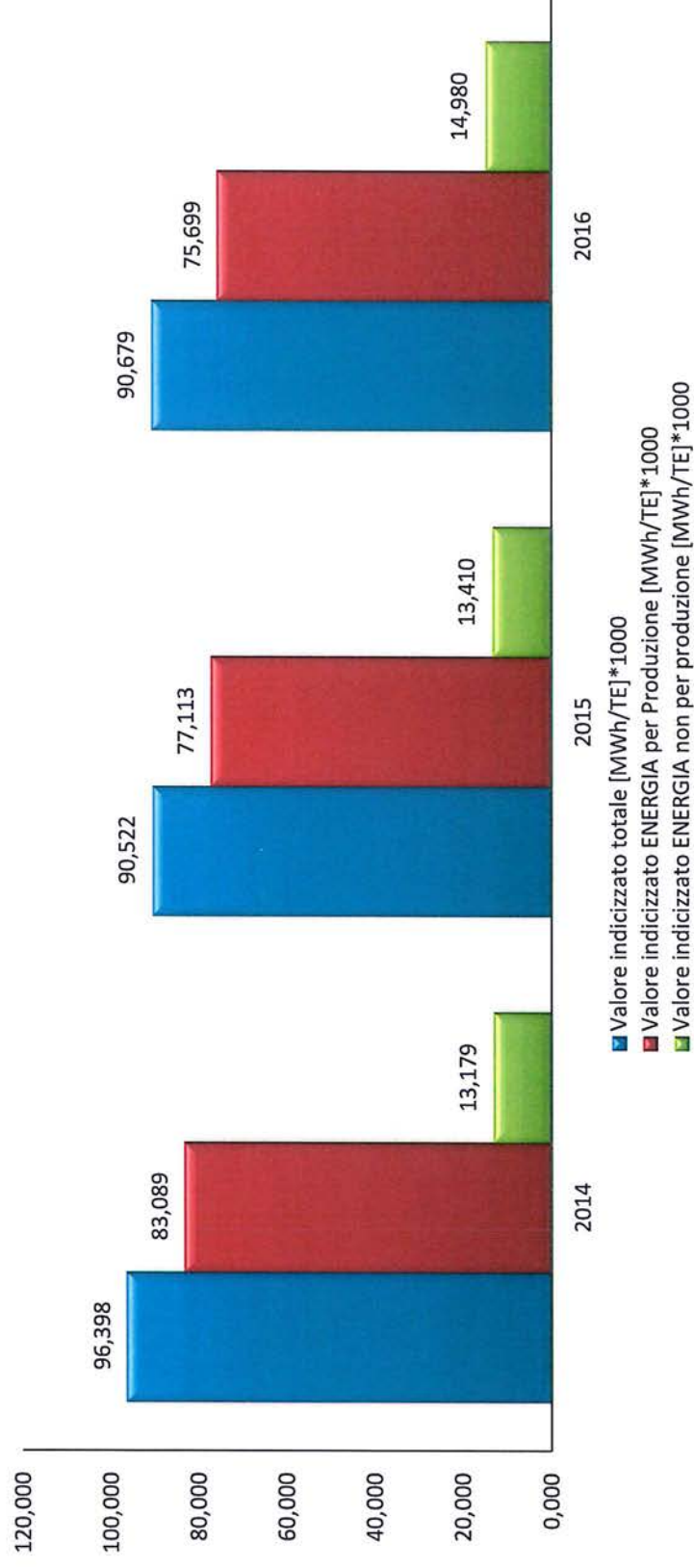
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Energia impiegata triennio 2014 – 2016 (MWh/TE*1000)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 17/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

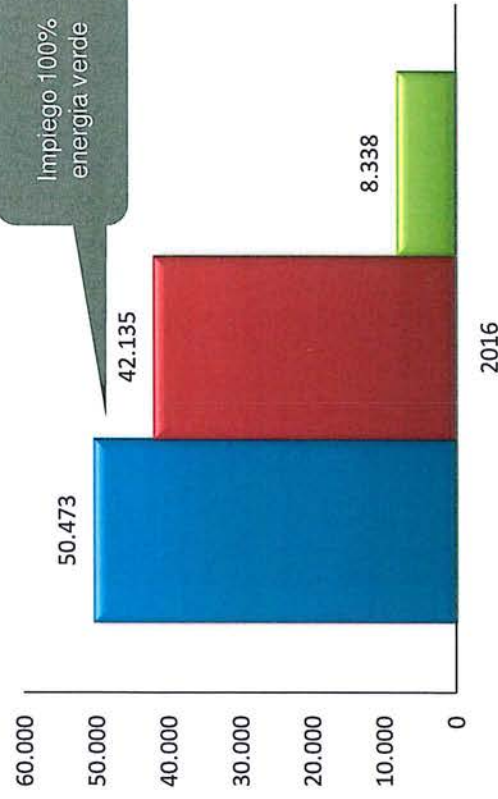
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Energia Verde impiegata nell'anno 2016 Valori assoluti (MWh) ed indicizzati (MWh/TE*1000)

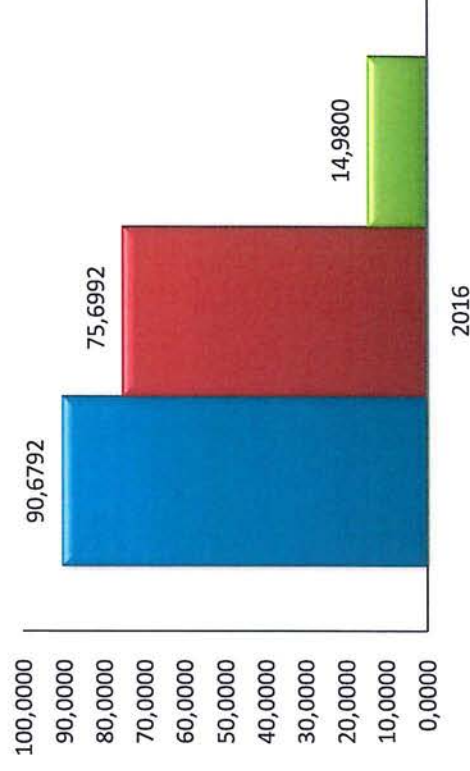


- Valore assoluto [MWh]
- Valore assoluto ENERGIA per Produzione [MWh]
- Valore assoluto ENERGIA non per Produzione [MWh]

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAG



- Valore indicizzato [MWh/TE]*1000
- Valore indicizzato ENERGIA per Produzione [MWh]*1000
- Valore indicizzato ENERGIA non per produzione [MWh/TE]*1000

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 18/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

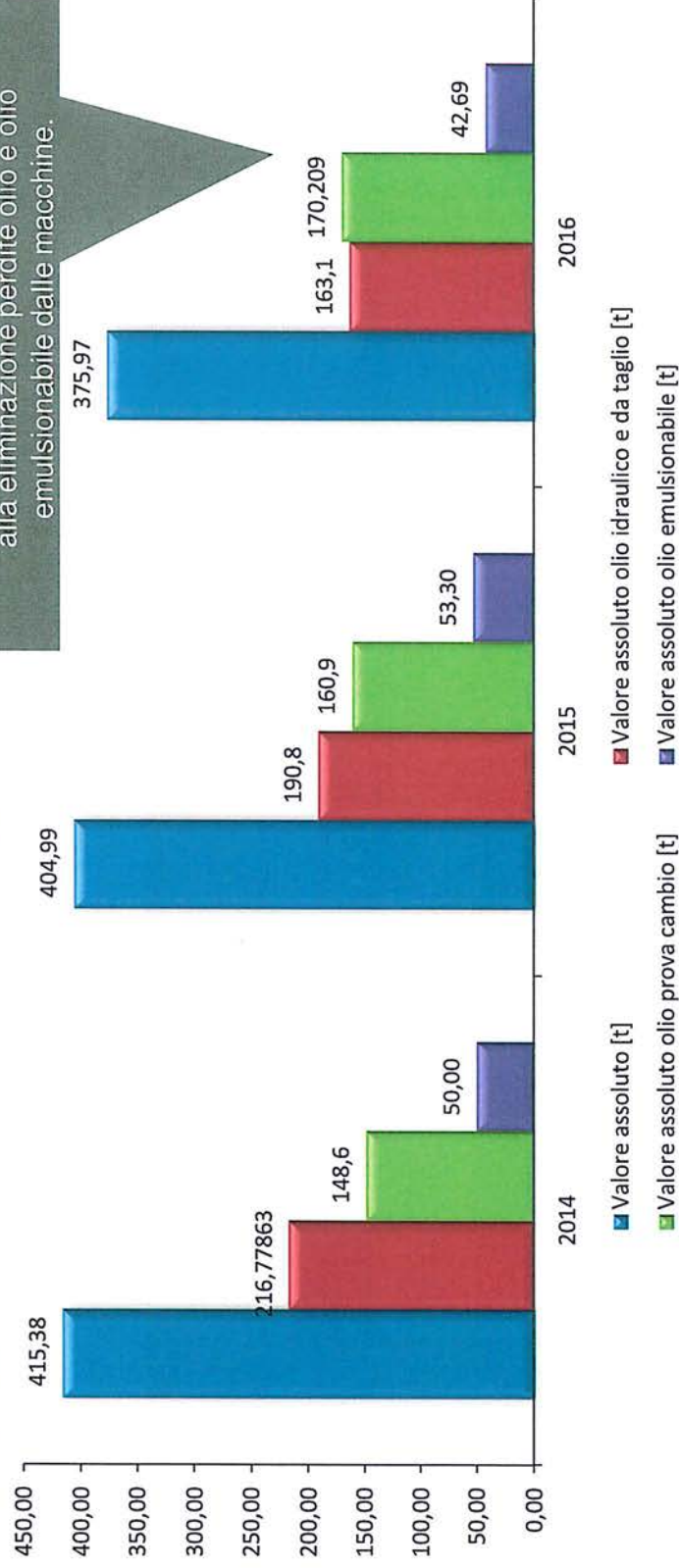
30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Oli impiegati triennio 2014 – 2016 (t)

La riduzione dei consumi di olio è da attribuirsi alla eliminazione perdite olio e olio emulsionabile dalle macchine.



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 19/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

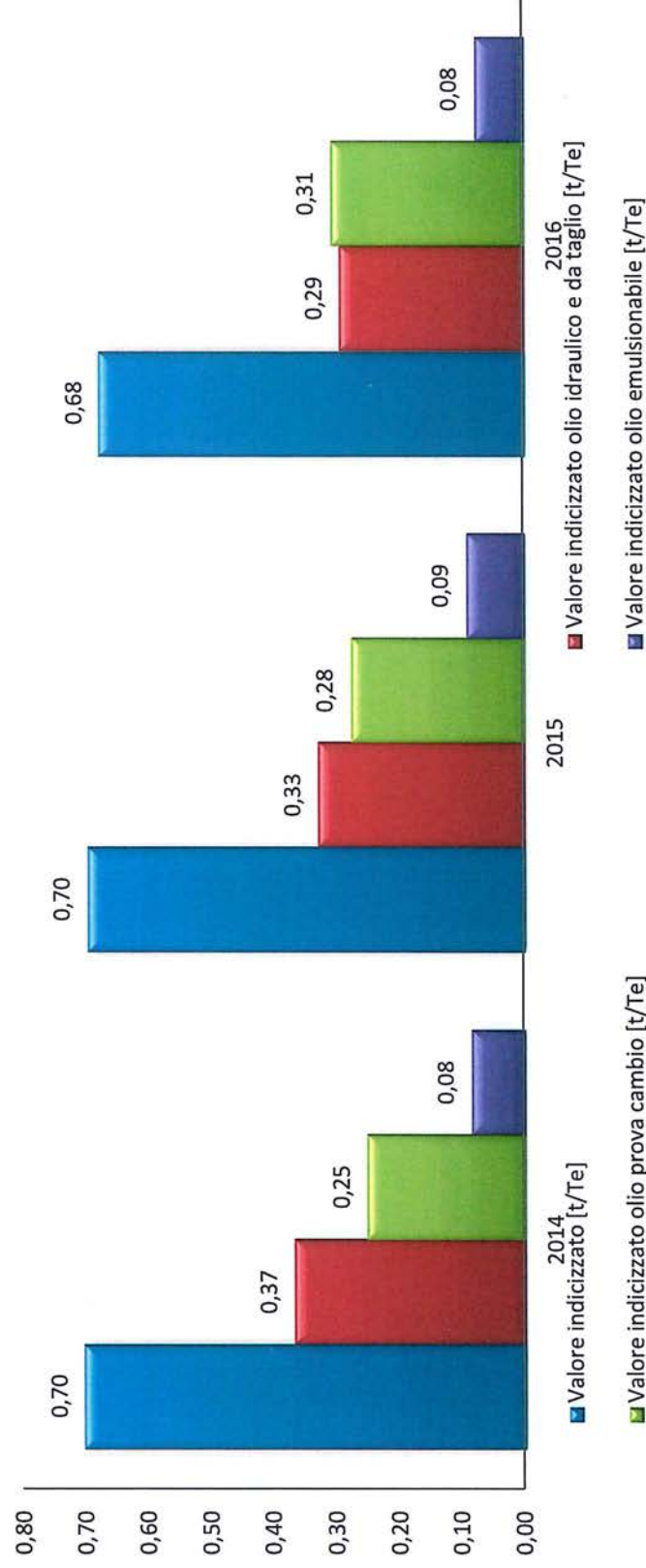
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Oli impiegati triennio 2014 – 2016 (t/TE*1000)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 20/74
Start Date (Year):

Magna Powertrain / GETRAG

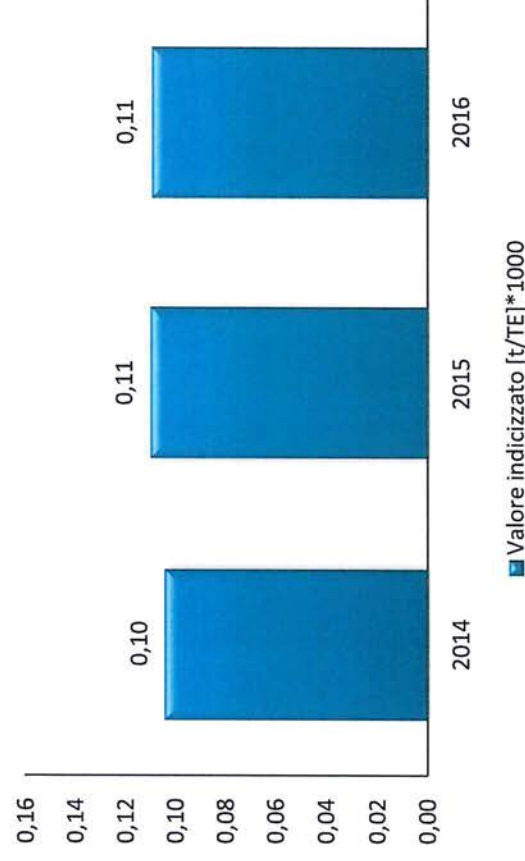
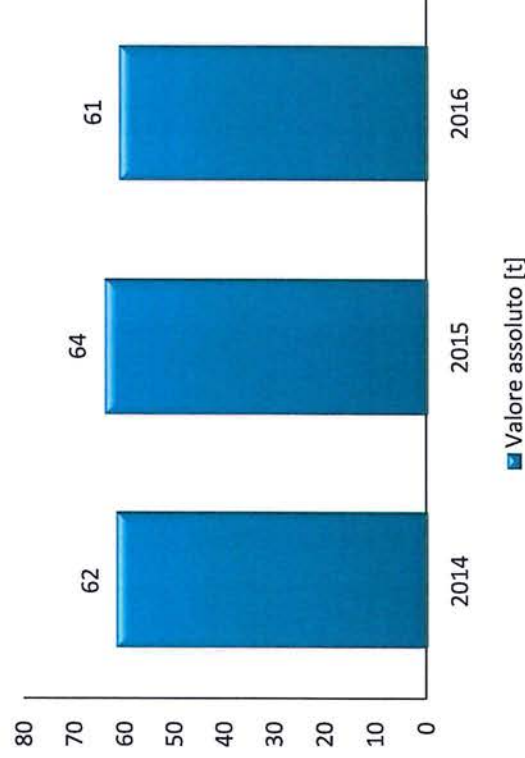
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Gas cementanti (propano / acetilene) impiegati nel triennio 2014 - 2016



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 21/74
Start Date (Year): _____

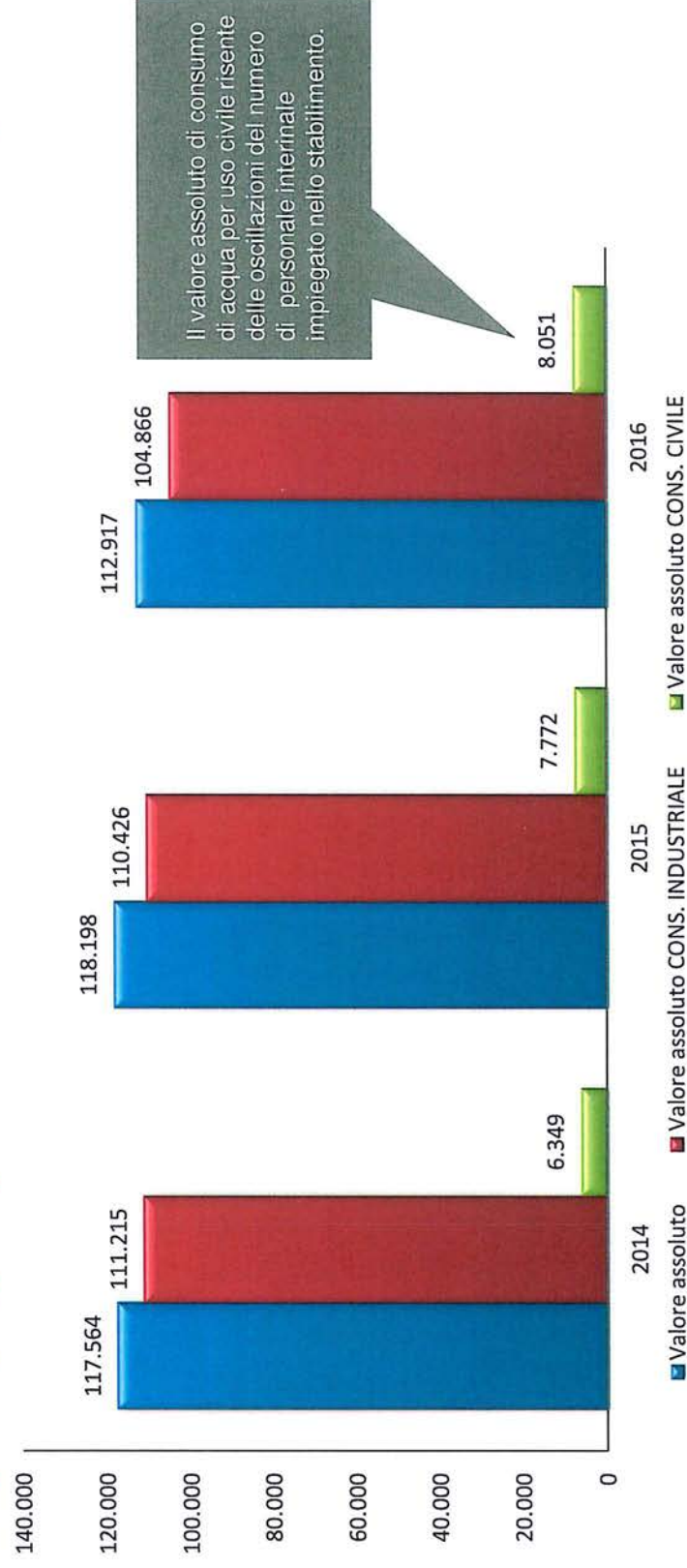
Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016 **MAGNA ■■■ GETRAG**

Acqua impiegata per usi industriali e civili nel triennio 2014 – 2016 (mc)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 22/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

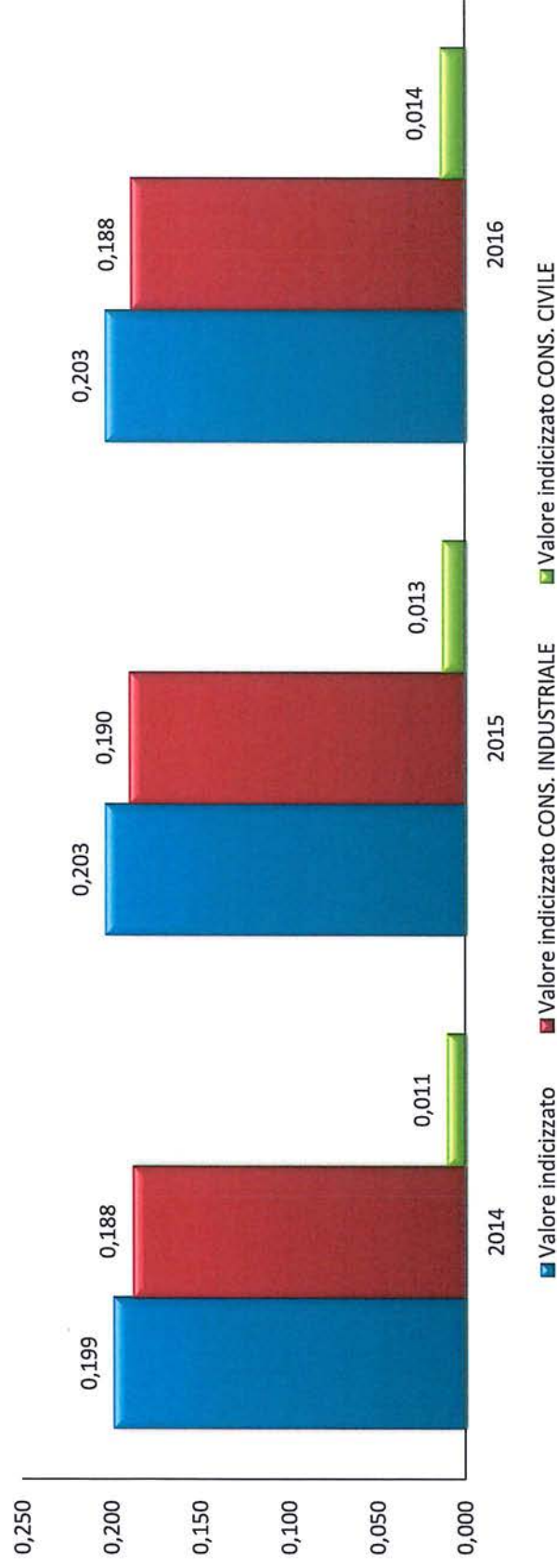
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Acqua impiegata per usi industriali e civili nel triennio 2014 – 2016 (mc/TE)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 23/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAS

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Rendiconto Ambientale - Output

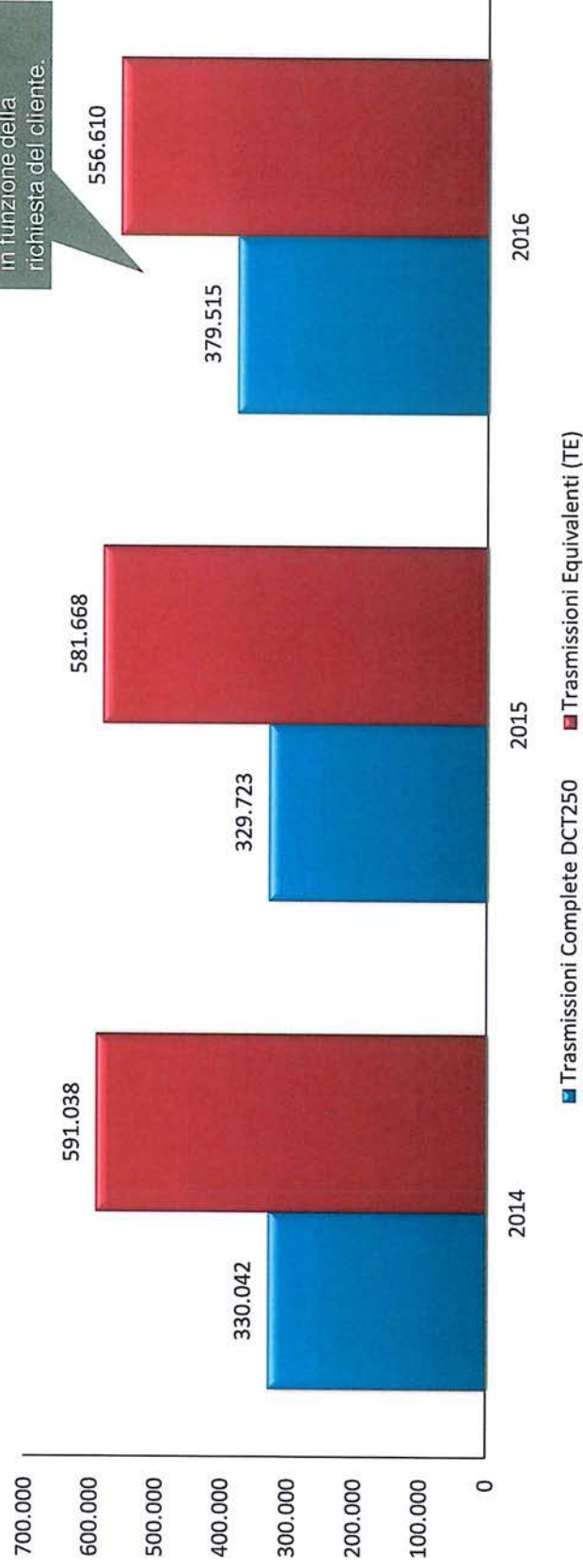
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Produzione triennio 2014 – 2016 (trasmissioni complete e trasmissioni equivalenti)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 25/74
Start Date (Year): _____

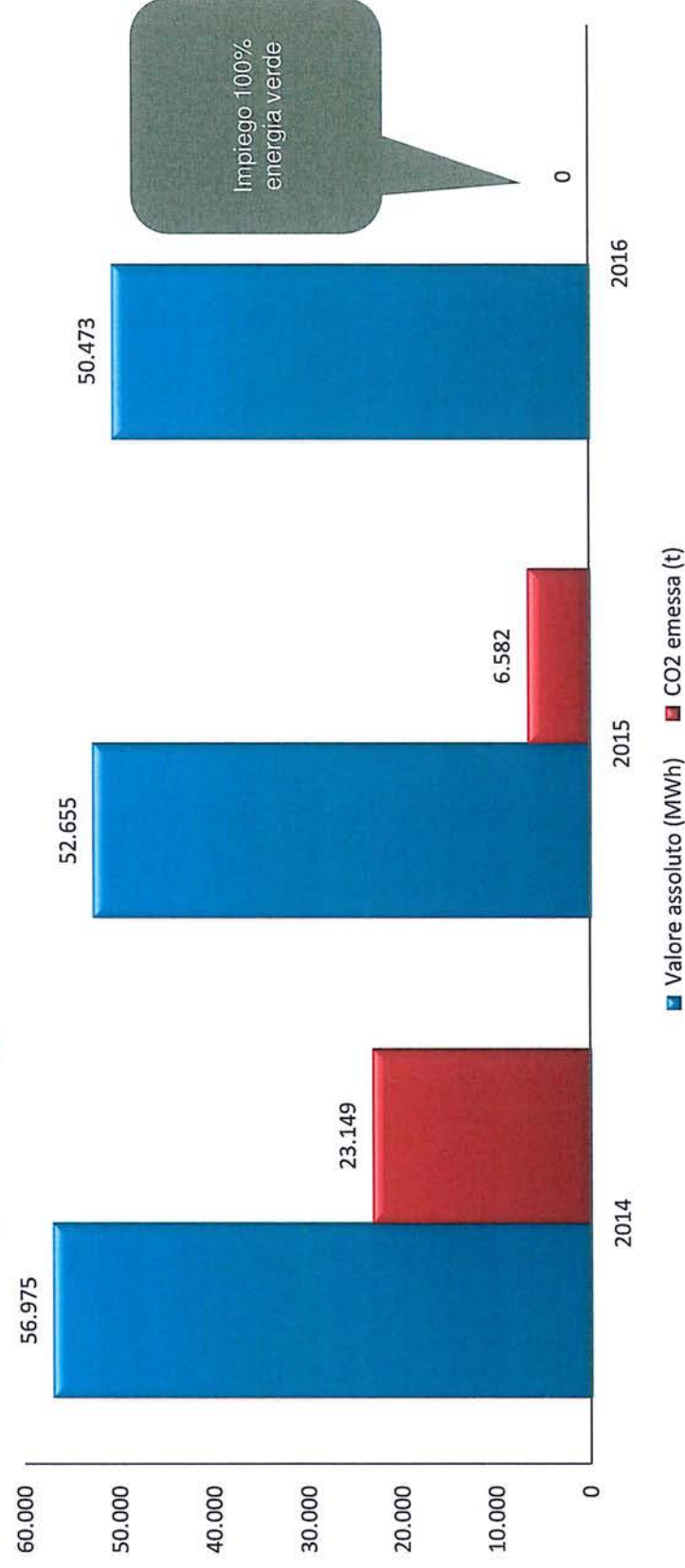
Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Emissione CO2 per energia elettrica triennio 2014 – 2016 (t)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

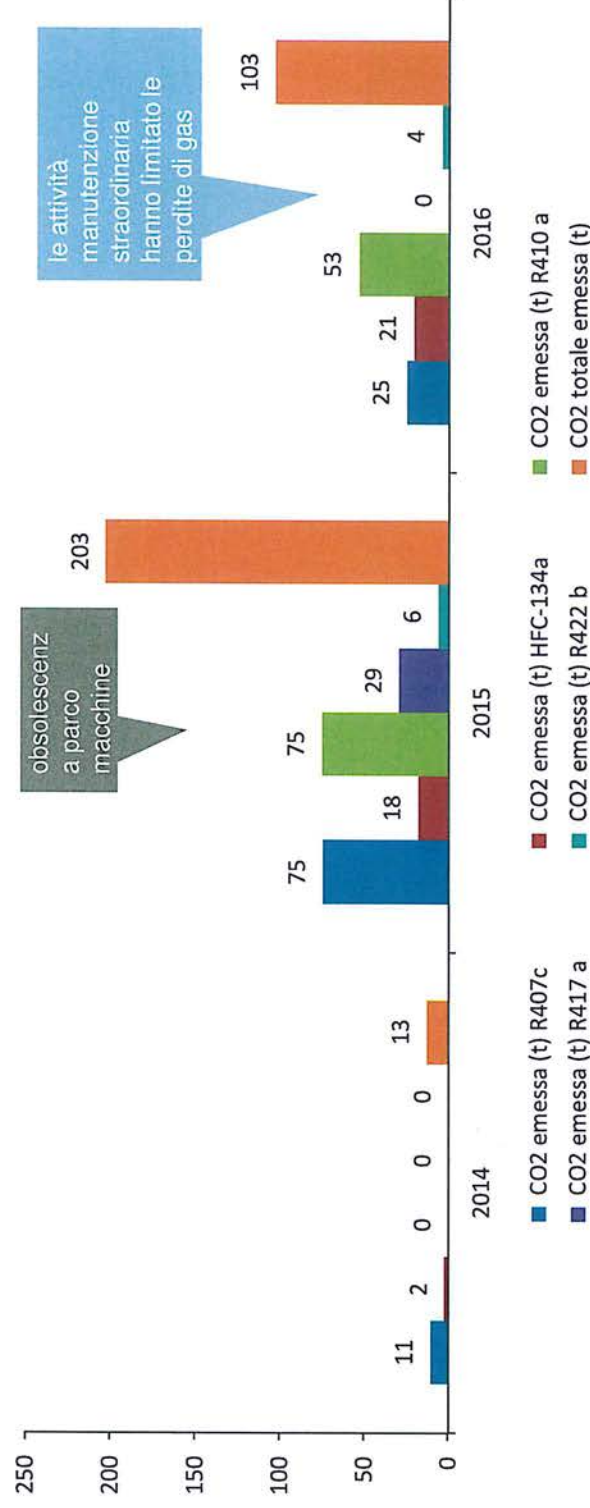
Page: 26/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

IGIM S.p.A.

30 MAG 2017

Emissione di gas serra triennio 2014 – 2016 (tonn. CO2 eq.)



Le emissioni totali annuali di NOx sono al di sotto dei limiti di rilevanza.

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 27/74
Start Date (Year):

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

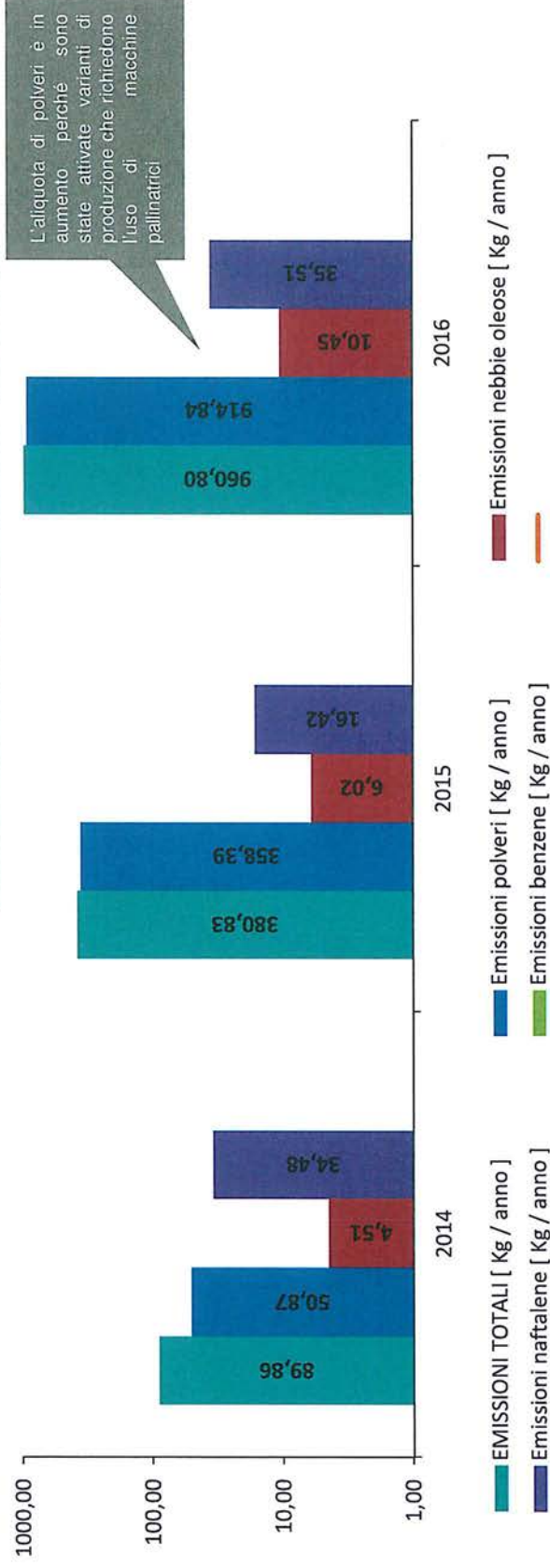
30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Emissioni totali di polveri, nebbie oleose, naftalene e benzene
triennio 2014 – 2016 (kg/anno)

Il calcolo è basato sull'ipotesi di funzionamento degli impianti 24h/giorno per 280 giorni; i rilievi analitici (mg/Nmc) che determinano i valori di emissione totali sono il risultato dei campionamenti effettuati.



Record: BT
Dept.:EHS

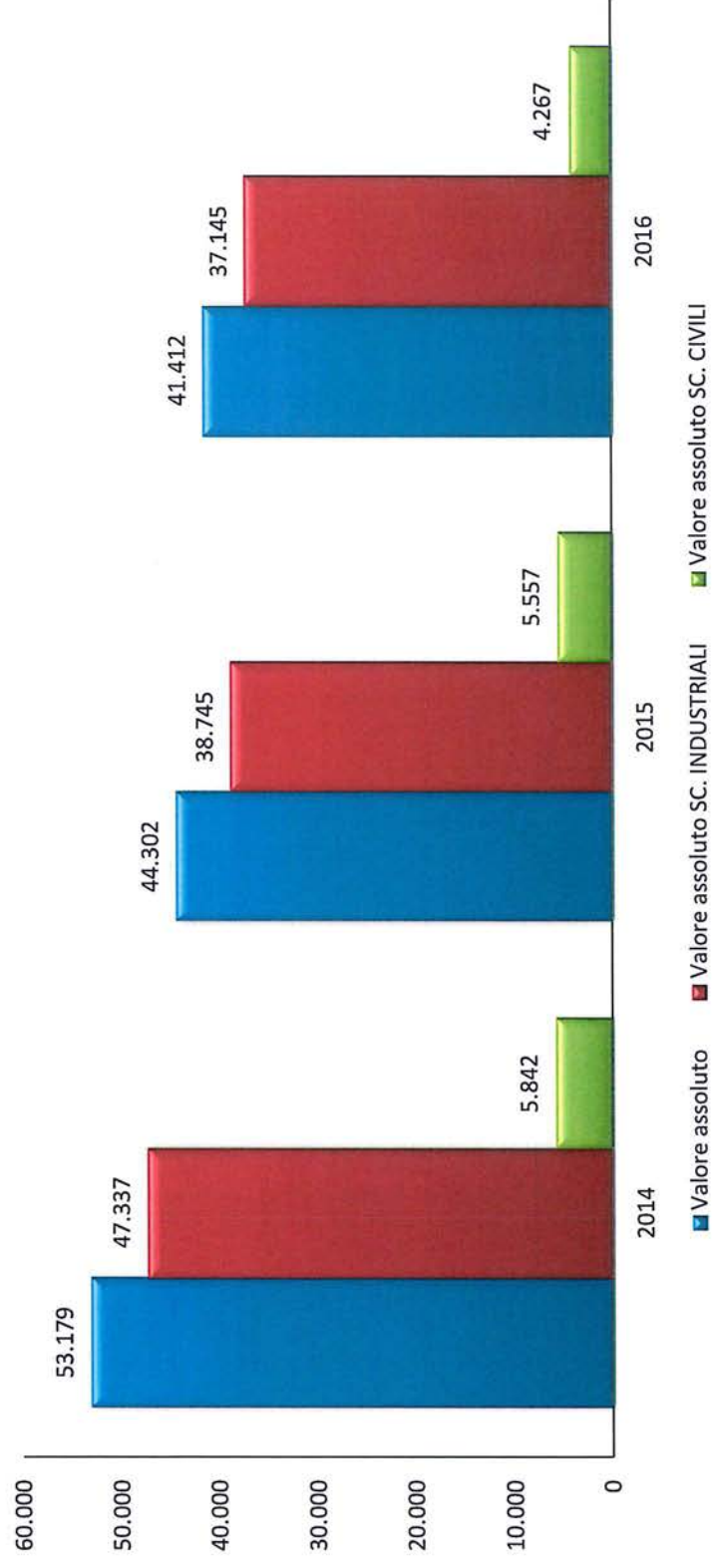
Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 28/74
Start Date (Year):

Magna Powertrain / GETRAG

Scarichi idrici triennio 2014 – 2016 – valori assoluti (mc)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

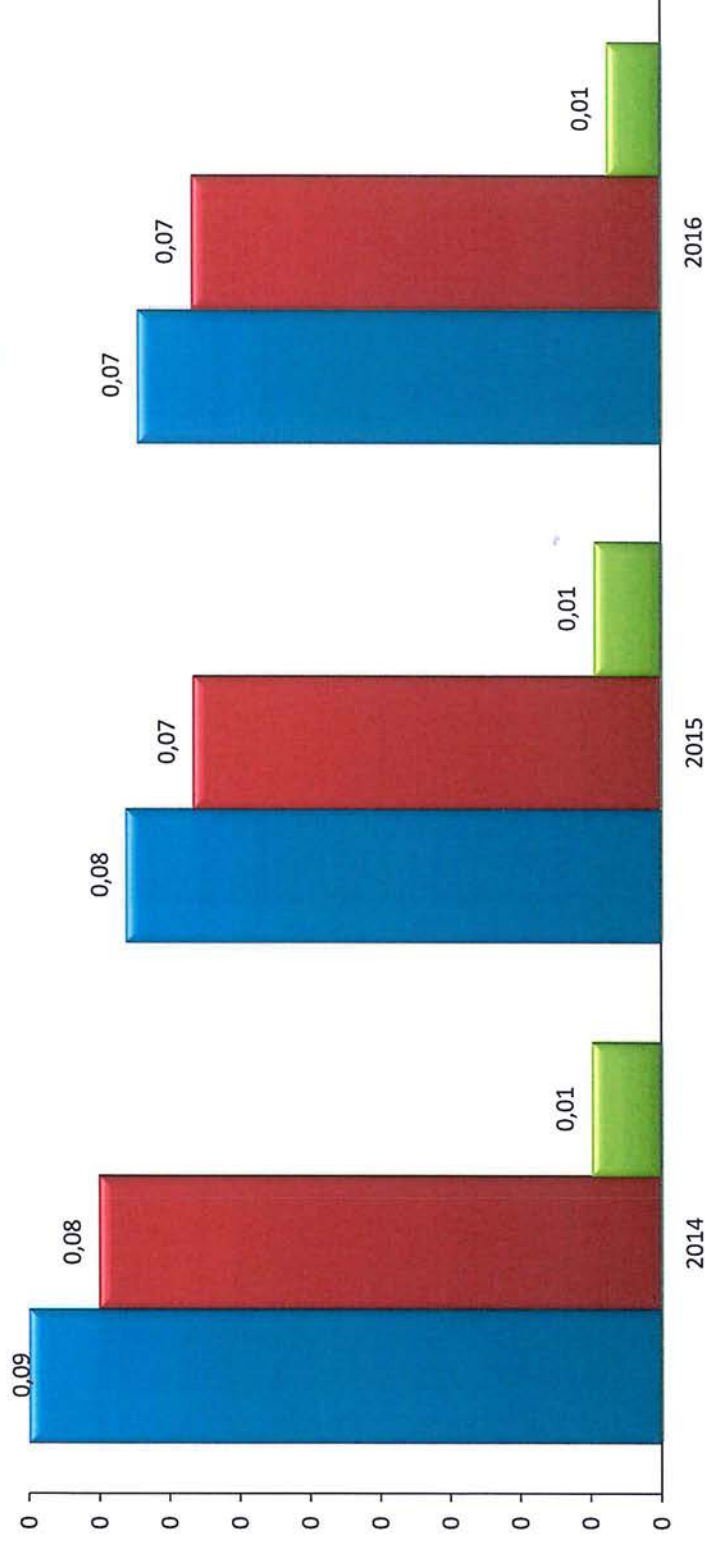
Page: 29/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Scarichi idrici triennio 2014 – 2016 – valori indicizzati (mc/TE)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

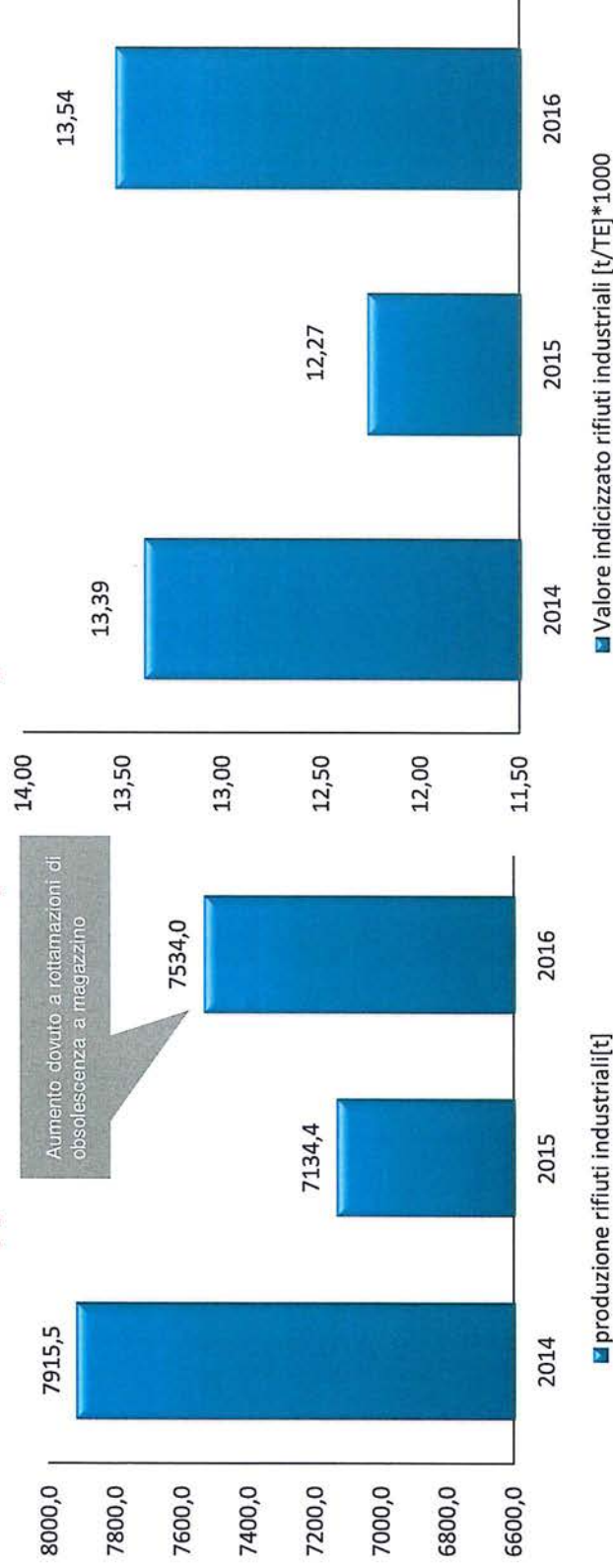
Page: 30/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016 **Rifiuti prodotti triennio 2014 – 2016** **valori assoluti (t) ed indicizzati (t/TE*1000)**



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GLS1 Item Number: 16.02 / S+5
GLS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 31/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

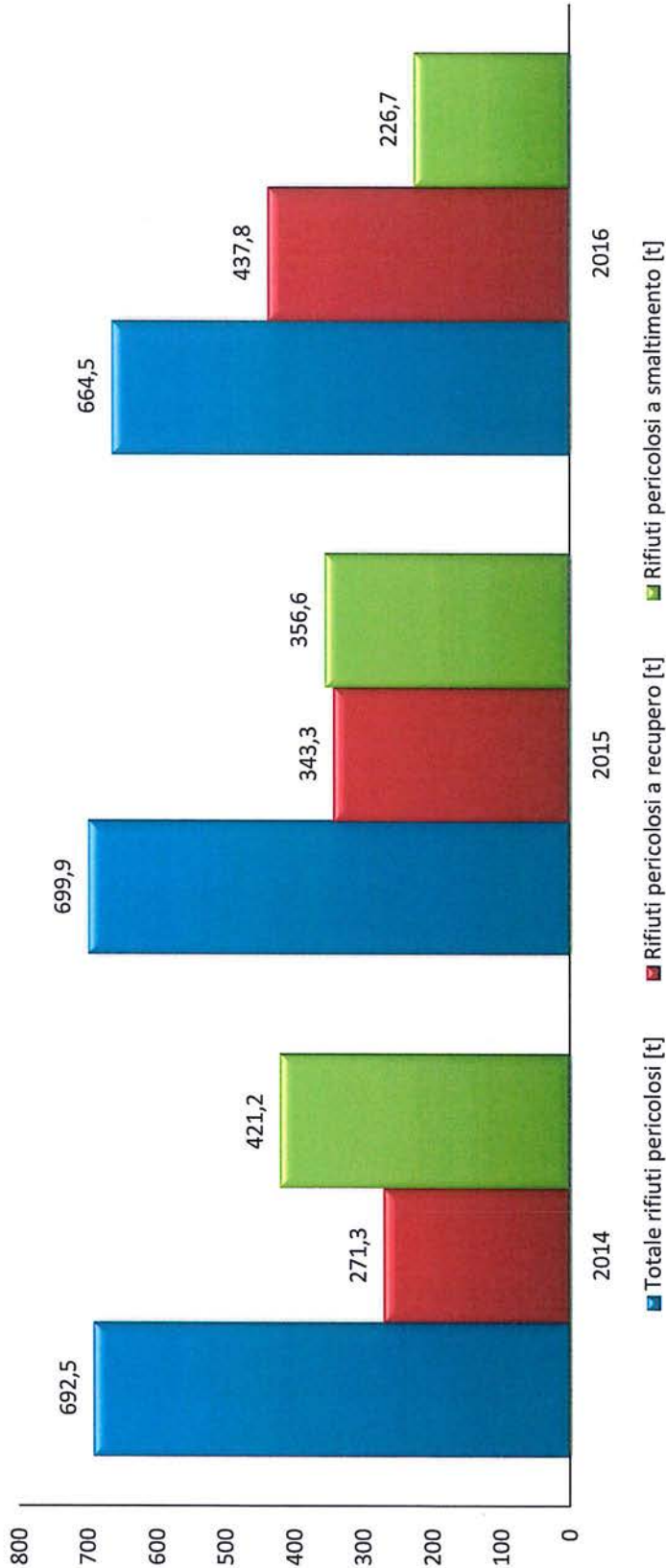
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Rifiuti prodotti triennio 2014 – 2016

Rifiuti pericolosi – Recupero vs Smaltimento – valori assoluti (t)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 32/74
Start Date (Year):

Magna Powertrain / GETRAG

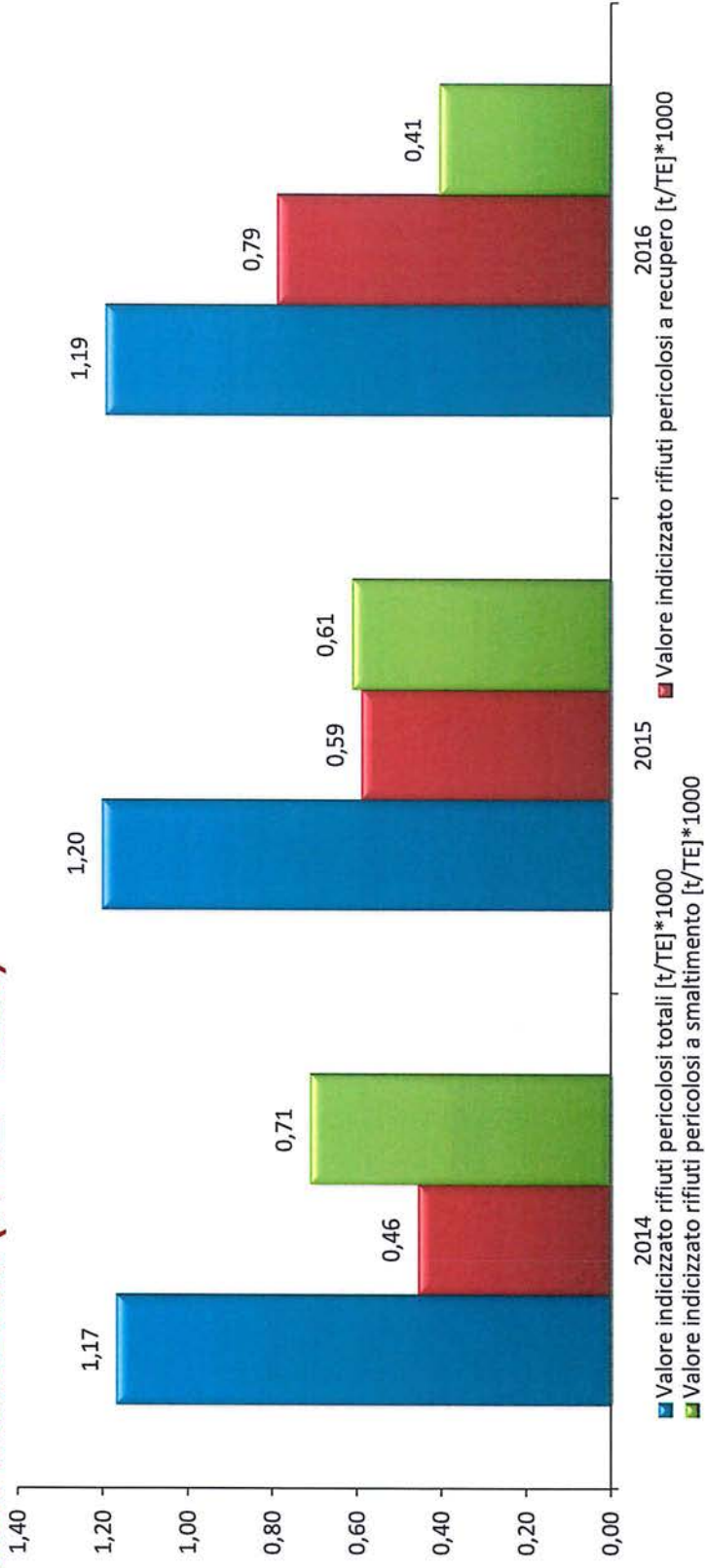
ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Rifiuti pericolosi prodotti triennio 2014 – 2016
valori indicizzati (t / TE * 1000)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

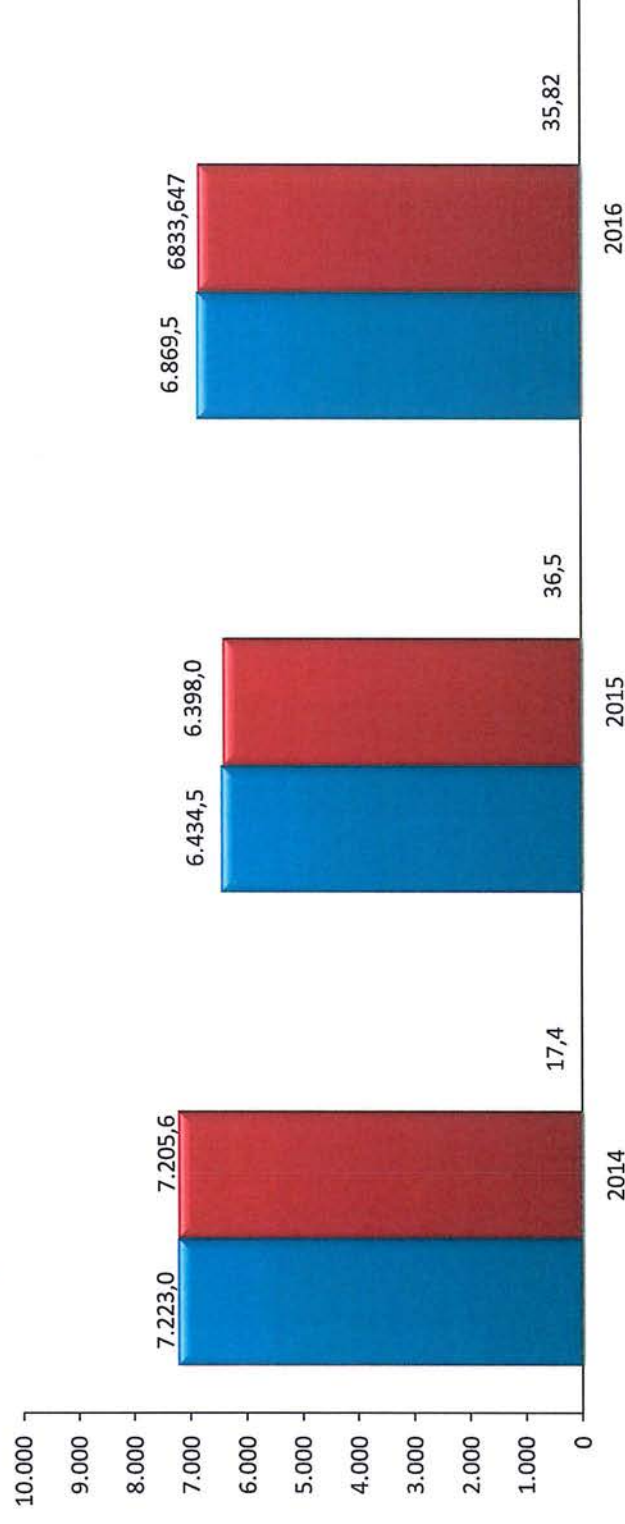
Page: 33/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016
Rifiuti prodotti triennio 2014 – 2016
Rifiuti non pericolosi – recupero vs smaltimento



■ Totale rifiuti non pericolosi [t] ■ Rifiuti non pericolosi a recupero [t] ■ Rifiuti non pericolosi a smaltimento [t]

Record: BT
 Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
 Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
 GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 34/74
 Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

Dati qualitativi

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Scarichi idrici



- Lo stabilimento è dotato di tre reti di scarico delle acque reflue:
 - civile per i servizi e la mensa aziendale,
 - industriale per le acque reflue industriali,
 - pluviale per le acque meteoriche.
- Gli scarichi industriali, vengono inviati all'impianto di trattamento delle acque reflue industriali (ITAR), e dall'impianto vengono recapitati ai pozzi esterni di pubblica fognatura AQP.
- Nelle tabelle riportiamo i valori dei parametri monitorati ai pozzi esterni 1 e 2, che confermano il rispetto dei riferimenti legislativi indicati in Autorizzazione, pertanto sono indice di buon funzionamento dell'impianto di trattamento.

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 36/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Analisi Qualitative acque reflue 2014 – 2016 Pozzetto 1

POZZETTO ESTERNO 1					Riferimenti Legislativi
ANNO	COD (mg/l)				Autorizzazione n. 378 R/2015 rilasciata il 02/12/11 da Acquedotto Pugliese SpA. Validità fino al 05/10/2019
	1 ° controllo	2 ° controllo	media mg/l	limiti di legge	
2014	<10	181	181,00	500	
2015	12,90	181	96,95	500	
2016	14,90	14,6	14,75	500	
ANNO	Grassi e oli (mg/l)				Prescrizioni: lo scarico finale deve essere conforme ai limiti della Tabella 3 dell'Allegato 5 del D. Lgs. 152/06 per gli scarichi in fognatura.
	1 ° controllo	2 ° controllo	media mg/l	limiti di legge	
2014	<0,01	<0,1	<0,06	40	
2015	<0,1	<0,1	0,10	40	
2016	<0,01	<0,1	0,06	40	
ANNO	Idrocarburi (mg/l)				
	1 ° controllo	2 ° controllo	media mg/l	limiti di legge	
2014	<0,1	<0,1	0,1	10	
2015	<0,1	<0,1	0,1	10	
2016	1,4	<0,1	0,75	10	

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 37/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Analisi Qualitative acque reflue 2014 – 2016 Pozzetto 2

POZZETTO ESTERNO 2					Riferimenti Legislativi
ANNO	1 ° controllo	2 ° controllo	COD (mg/l)	media mg/l	limiti di legge
2014	<10	<10		10	< 500
2015	13,4	234		123,70	< 500
2016	14,6	52,3		33,45	< 500
Grassi e oli (mg/l)					Prescrizioni: lo scarico finale deve essere conforme ai limiti della Tabella 3 dell'Allegato 5 del D. Lgs. 152/06 per gli scarichi in fognatura.
ANNO	1 ° controllo	2 ° controllo		media mg/l	
2014	<0,01	<0,1		0,06	
2015	<0,1	<0,1		0,1	
2016	<0,1	<0,1		0,1	
Idrocarburi (mg/l)					
ANNO	1 ° controllo	2 ° controllo		media mg/l	
2014	<0,1	<0,1		0,1	
2015	<0,1	<0,1		0,1	
2016	<0,1	<0,1		0,1	

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 38/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Analisi Qualitative acque meteoriche 2014 – 2016 Pozzetto 1 e Pozzetto 2

ACQUE METEORICHE POZZETTO 1						Riferimenti Legislativi
ANNO	1 ° controllo lab este	2 ° controllo lab este	COD (mg/l)		media mg/l	
2014	<10		18		14,0	limiti di legge 100
2015	43,1		<10		26,6	100
2016	79		17,7		48,4	100
BOD5 (mg/l)						Riferimenti Legislativi
ANNO	1 ° controllo lab este	2 ° controllo lab este	BOD5 (mg/l)		media mg/l	
2014	<5		<5		5,0	20
2015	<5		<5		5,0	20
2016	15		<5		15,0	20
ACQUE METEORICHE POZZETTO 2						Riferimenti Legislativi
ANNO	1 ° controllo lab este	2 ° controllo lab este	COD (mg/l)		media mg/l	
2014	<10		16		13,00	limiti di legge 100
2015	34,3		<10		22,15	100
2016	21,3		<1		11,15	100
BOD5 (mg/l)						Riferimenti Legislativi
ANNO	1 ° controllo lab este	2 ° controllo lab este	BOD5 (mg/l)		media mg/l	
2014	<5		<5		5	20
2015	<5		<5		5	20
2016	<5		<5		5	20

Record: BT
Dept.:EHSDate Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYYGIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary RetentionPage: 39/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Emissioni in atmosfera



- Lo stabilimento è dotato di 15 camini per l'allontanamento delle emissioni in atmosfera, costituite prevalentemente da gas organici, nebbie oleose e polveri. Tutti i processi sono stati preventivamente dotati di opportuni sistemi per l'abbattimento delle concentrazioni degli inquinanti. I maggiori apporti provengono dai trattamenti termici, dotati di speciali "combustori" delle emissioni.
- A seguito degli accorpamenti, previsti in Autorizzazione, i campionamenti eseguiti sul trattamento termico sono rispettivamente «lato 1» e «lato 2».
- Non tutti i camini autorizzati sono stati utilizzati nel triennio in esame (cfr. INATTIVO).

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 40/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Analisi Qualitative emissioni in atmosfera 2015 – 2016

PUNTO DI EMISSIONE E1 - LATO 1				
Anno	Nebbie oleose	Naftalene	Benzene	Polveri totali
2015	1,01	1,13	<0,1	12,5
2016	0,48	1,25	<0,1	7,26
limite prescritto	30	90	4	90
unità di misura	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)

- ☐ A seguito degli accorpamenti, previsti in Autorizzazione (D.D. 392 del 22/01/2014), le emissioni dei singoli forni sono state convogliate in due camini.
- ☐ Pertanto i controlli delle emissioni derivanti dai forni di cementazione sono riconducibili ai punti di emissioni denominati E1 e E2

PUNTO DI EMISSIONE E2 - LATO 2				
Anno	Nebbie oleose	Naftalene	Benzene	Polveri totali
2015	<0,1	0,82	<0,1	22,3
2016	0,38	0,18	<0,1	15,1
limite prescritto	30	90	4	90
unità di misura	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 41/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Analisi Qualitative emissioni in atmosfera 2014 – 2016

ANNO	Punto di emissione: E4	Punto di emissione: E5	Punto di emissione: E6	Punto di emissione: E7
	Polveri totali	Polveri totali	Polveri totali	Polveri totali
2014	< 0,1	0,2	0,3	impianto non attivo
2015	impianto non attivo	0,2	0,2	impianto non attivo
2016	impianto non attivo	5,5	4,7	impianto non attivo
limite prescritto	90	90	90	90
unità di misura	(mg/Nm³)	(mg/Nm³)	(mg/Nm³)	(mg/Nm³)

ANNO	Punto di emissione: E3			
	Nebbie oleose	Naftalene	Benzene	Polveri totali
2014	0,05	1,78	<0,1	0,2
2015	0,32	0,51	<0,1	3,2
2016	0,56	1,45	<0,1	2,62
limite prescritto	30	90	4	90
unità di misura	(mg/Nm³)	(mg/Nm³)	(mg/Nm³)	(mg/Nm³)

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 42/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Analisi Qualitative emissioni in atmosfera 2014 – 2016

ANNO	Punto di emissione: E8 Impianto: Lavorazione scatola frizione			Punto di emissione: E9 Impianto: Lavorazione scatola cambio			Punto di emissione: E10 Impianto: Lavorazione scatola cambio			Punto di emissione: E11 Impianto: Lavorazione scatola frizione		
	Nebbie oleose	Polveri totali		Nebbie oleose	Polveri totali		Nebbie oleose	Polveri totali		Nebbie oleose	Polveri totali	
2014	<0,1	0,30		<0,1	0,70		<0,1	0,60		<0,1	0,20	
2015	<0,1	0,30		<0,1	0,80		<0,1	1,80		<0,1	1,00	
2016	<0,1	1,1		<0,1	3,4		<0,1	1,80		<0,1	10,3	
limite prescritto	30	90		30	90		30	90		30	90	
unità di misura	(mg/Nm³)	(mg/Nm³)		(mg/Nm³)	(mg/Nm³)		(mg/Nm³)	(mg/Nm³)		(mg/Nm³)	(mg/Nm³)	

Punto di emissione: E15 Impianto: Cappa laboratorio	
ANNO	Cromo VI (come Cr)
2014	<0,01
2015	<0,01
2016	< 0,01
limite prescritto	0,6
unità di misura	(mg/Nm³)

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GLS1 Item Number: 16.02 / S+5
GLS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 43/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Analisi Qualitative emissioni in atmosfera 2014 – 2016

Punto di emissione: E12 Impianto: cappa verifica bruciature				
ANNO	NO _x	HCl	NH ₃	
2014	<0,01	<0,01	<0,01	
2015	<0,01	<0,01	<0,01	
2016	<0,01	0,01	<0,01	
limite prescritto	30	3	6	
unità di misura	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)	

Punto di emissione: E13 Impianto: impianto prova con motore a combustione ELE			
ANNO	Polveri totali	CO	NO _x
2014	impianto non attivo		
2015	impianto non attivo		
2016	impianto non attivo		
limite prescritto	90	390	300
unità di misura	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)	(mg/Nm ³)

Punto di emissione: E14 Impianto: Sabbatrice	
ANNO	Polveri totali
2014	impianto non attivo
2015	impianto non attivo
2016	impianto non attivo
limite prescritto	20
unità di misura	(mg/Nm ³)

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 44/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

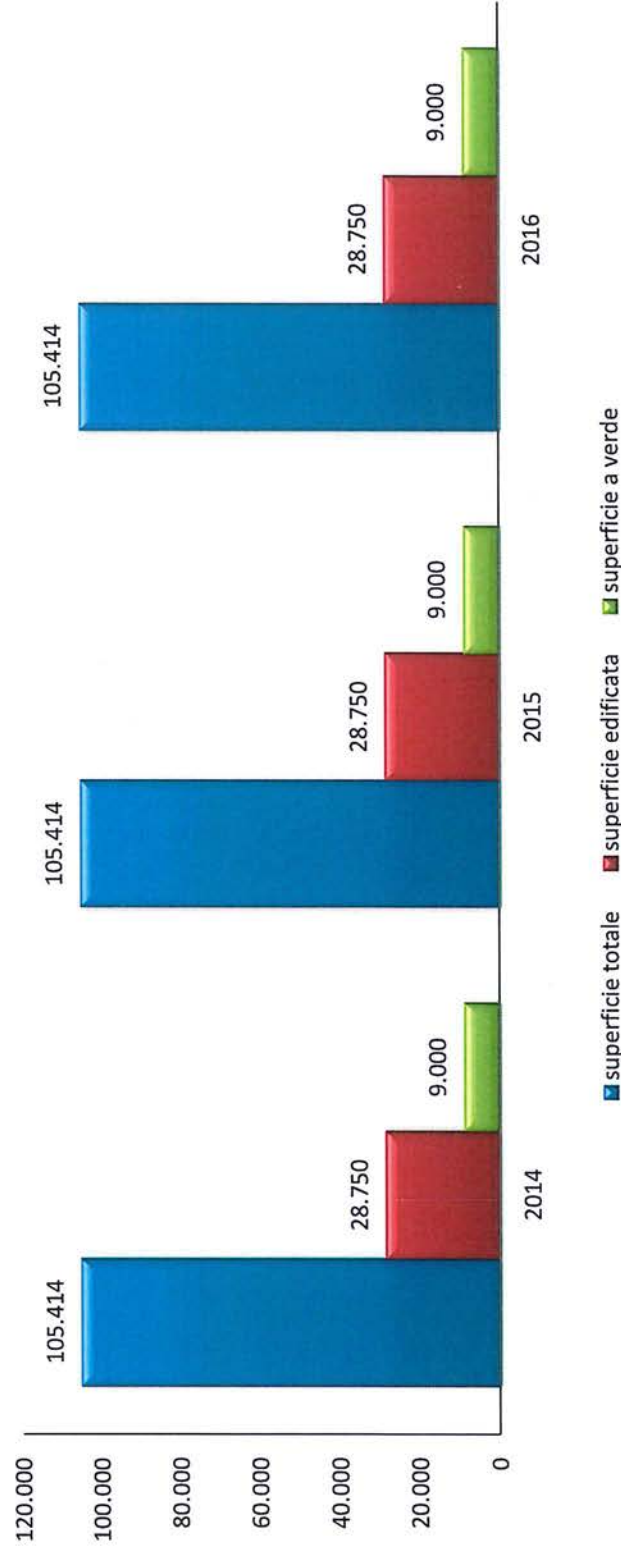
30 MAG 2017

Biodiversità

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Biodiversità – Destinazione delle aree triennio 2014 – 2016 (nessun cambiamento)



Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 46/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

Biodiversità – Impegni

- Lo sviluppo previsto (ampliamento della superficie coperta per l'estensione dello stabilimento a seguito del progetto DCT300) comporta una riduzione della superficie a verde.
- Alcune azioni che l'azienda, durante il 2017, intende adottare per mitigare il suo impatto sulla biodiversità sono:
 - Promozione di iniziative volte al rinverdimento delle aree residue non coperte all'interno dello stabilimento.
 - Identificazione di aree ad hoc e valutazione della possibilità d'installazione di nidi artificiali per volatili al fine di favorire lo sviluppo di specie native e migratorie.
 - Identificazione di potenziali aree verdi circostanziali allo stabilimento e impegno nella promozione della cura e dello sviluppo delle stesse con la collaborazione di altre aziende vicine.
 - Campagne di formazione/sensibilizzazione al tema della biodiversità da effettuare in stabilimento.

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GLS1 Item Number: 16.02 / S+5
GLS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 47/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Aspetti ambientali diretti ed indiretti

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Aspetti ed impatti ambientali diretti

Processi e aspetti rilevanti	Impatto ambientale ENERGIA (ABC)	Impatto ambientale PRODUZIONE DI RIFIUTI (ABC)	Impatto ambientale USO DI SOSTANZE PERICOLOSE	Impatto ambientale EMISSIONI IN ATMOSFERA	Impatto ambientale SCARICHI NELLE ACQUE	Valutazione dell'influenza di Getrag sull'aspetto (A= alto, B= medio, C= basso)	Osservazioni	Valutazione totale	Strumenti interni/processi per il controllo o l'influenza sugli aspetti	Rischi	Opportunità	Il controllo dell'aspetto ambientale è sufficiente? sì/no	Se necessario definire azo
Macchine per la lavorazione dell'acciaio ad olio interno	A	A	A	-	-	A	GETRAG privilegia l'uso di oli a basso impatto ambientale	AA	Processo accettazione sostanze chimiche; Obiettivi di riduzione e roadmap (annuali)	-	Ridurre la % di umidità dell'olio esausto (efficacia del recupero)	sì	-
Macchine per la lavorazione dell'acciaio ad emulsione	A	A	A	-	A	A	GETRAG ha selezionato oli emulsionabili che garantiscono maggiore stabilità	AA	Processo di selezione di oli emulsionabili biologicamente più stabili.	-	Continuare ad incrementare la vita utile delle emulsioni	sì	-
Macchine lavatrici	A	-	A	-	A	A	-	AA	Processo accettazione sostanze chimiche.	-	Validare detergenti a minor tenore di tensioattivi	sì	-
Impianti per trattamento termico	A	A	-	A	-	A	GETRAG utilizza le BAT per questo aspetto	AA	GETRAG ha effettuato la sostituzione delle pompe del vuoto ad olio con le pompe a secco	-	-	sì	-
Macchine saldatrici mediante laser	A	A	-	-	-	A	-	AA	-	-	-	sì	-
Macchine per piallatura	A	A	-	A	-	A	-	AA	-	-	Validare possibilità di monitoraggio emissioni polvere in continuo	sì	-
Assemblaggio e test	A	A	A	-	-	A	GETRAG privilegia l'uso di oli a basso impatto	AA	Processo accettazione sostanze chimiche	-	-	sì	-
Laboratorio Metallurgico	A	A	A	A	A	C	GETRAG utilizza i migliori processi per l'analisi dei componenti	AC	-	-	-	sì	-

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 49/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Aspetti ed impatti ambientali diretti



Processi e aspetti rilevanti	Impatto ambientale ENERGIA	Impatto ambientale PRODUZIONE DI RIFIUTI PERICOLOSI	Impatto ambientale USO DI SOSTANZE PERICOLOSE	Impatto ambientale EMISSIONI IN ATMOSFERA	Impatto ambientale SCARICHI NELLE ACQUE	Valutazione dell'influenza di Getrag sull'aspetto (A= alto, B= medio, C= basso)	Osservazioni	Valutazione totale	Strumenti interni/processi per il controllo o influenza sugli aspetti	Rischi	Opportunità	Il controllo dell'aspetto ambientale è sufficiente?/sì/no	Se necessaria definire azione
Impianto chimico/fisico per il trattamento delle acque reflue industriali	A	A	A	-	A	A	-	AA	-	Non conformità degli scarichi	Valutare ulteriori ottimizzazioni dell'impianto ITAR	sì	-
Impianto ad aerosol e torri evaporative	A	-	A	-	-	C	-	AC	-	-	-	sì	-
Compressori	A	A	A	-	-	A	Sostituzione essiccatori nel 2016	AA	-	-	-	sì	-
Centrale di trattamento aria (filtrazione e condizionamento)	A	A	-	-	-	A	-	AA	-	-	-	sì	-
Centrale di condizionamento dell'acqua (centrale frigo)	A	A	A	-	-	A	Recupero del calore	AA	Monitoraggio attività ditte esterne per i CFC	Non conformità fughe CFC	-	sì	-
Centrale di trasformazione dell'energia elettrica	-	A	-	-	-	C	Attività sostituzione olio trasformatori affidata a ditte esterne	AC	-	Contaminazione suolo e sottosuolo in caso di attività non eseguita a regola d'arte	-	sì	-
Gruppo elettrogeno	-	-	C	C	-	C	Attività affidata a ditte esterne	CC	Attività di controllo tenuta intercapedine serbatoio interrato	Contaminazione suolo e sottosuolo in caso di non tenuta dell'intercapedine	-	sì	-
Impianto trattamento acque meteoriche	-	-	-	-	C	C	-	CC	-	-	Valutare opportunità di recupero	sì	-
Piattaforma per lo stoccaggio e la movimentazione di rifiuti	-	A	-	-	-	A	-	AA	attività di sorveglianza sulla balia	miscelazione	-	sì	-
Centro ricerca e sviluppo con banchi di potenza e banchi elettrici	A	C	A	C	-	C	GETRAG utilizza motori elettrici per testare le trasmissioni	AC	-	-	-	sì	-

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GiS1 Item Number: 16.02 / S+5
GiS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 50 /74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Aspetti ed impatti ambientali diretti



Processi e aspetti rilevanti	Impatto ambientale ENERGIA	Impatto ambientale PRODUZIONE DI RIFIUTI PERICOLOSI	Impatto ambientale USO DI SOSTANZE PERICOLOSE	Impatto ambientale EMISSIONI IN ATMOSFERA	Impatto ambientale SCARICHI NELLE ACQUE	Valutazione dell'influenza di Geotag sull'aspetto (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Valutazione totale	Strumenti interni/processi per il controllo o l'influenza sugli aspetti	Rischi	Opportunità	Il controllo dell'aspetto ambientale è sufficiente?	Se necessaria definire azione
Magazzino e depositi olio e sostanze pericolose	-	A	A	-	-	A	Utilizzazione di bacini di contenimento	AA	verifica puntuale delle giacenze di magazzino; attività di gestione delle emergenze; audit periodici	Non corretta compilazione del registro UTF	-	si	-
Serbatoi interrati olio cambio, olio per gruppo elettrogeno	-	-	A	-	-	A	Attività di riempimento serbatoi affidata a ditta esterna	AA	Attività di controllo tenuta intercapedine; attività di gestione delle emergenze	Contaminazione suolo e sottosuolo in caso di non tenuta dell'intercapedine	Valutare la possibilità di portare i serbatoi fuori terra	si	-
Serbatoi esterni acetilene, argon, azoto, elio e propano	-	-	A	-	-	A	Attività di riempimento serbatoi affidata a ditta esterna	AA	-	-	-	si	-
Serbatoi esterni olio esausto, acido nitrico e soda	-	A	A	-	-	A	attività di svuotamento del reattore e riempimento serbatoio chimico affidato a ditta esterna	AA	Attività di sorveglianza sullo stato dei serbatoi; attività di gestione delle emergenze	-	Valutare opportunità di impianti TRAP che non usino acidi e soda	si	-
Parcheggio	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aree verdi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mensa aziendale	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY
Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 51/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Aspetti ed impatti ambientali indiretti – Processi a monte

Processi e aspetti rilevanti	Impatto ambientale	Valutazione dell'impatto ambientale (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Valutazione dell'influenza di Getrag sull'aspetto (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Validazione totale	Strumenti interni/processi per il controllo o influenza sugli aspetti	Rischi	Opportunità	Il controllo dell'aspetto ambientale è sufficiente? sì/no	Se necessaria definire azione
Estrazione delle risorse naturali	Uso di materie prime, risorse naturali, energia, spazio	A	L'estrazione dei minerali di acciaio e bauxite è fatta prevalentemente in superficie e influenza la natura	C	Getrag non ha influenza diretta sull'estrazione delle risorse naturali	AC	Politica Getrag non ha impatti diretti sull'estrazione delle risorse naturali, non ci sono strumenti e processi disponibili.	nessun rischio	Nessuna opportunità	si	nessuna
Produzione delle materie prime (acciaio, alluminio)	emissioni in aria, uso di materie prime, risorse naturali, energia	A	Il modo di produrre le materie prime è il punto chiave per l'impatto ambientale (uso di materiale riciclato). La produzione di materie prime necessita di molta energia	C	l'uso di materiali riciclati ha un'influenza fondamentale sull'aspetto ambientale. In questo studio, Getrag ha poca ed indiretta influenza	AC	Per i prodotti Getrag è utilizzato un grande quantitativo di materiale riciclato. Secondo i nostri fornitori il quantitativo di materiale riciclato è vicino al 100%	Rischi di limitazione delle materie prime e dunque prezzi più alti. Rischi attuali e a medio lungo termine potrebbero anche essere un tema di riduzione dei costi	L'uso di un grande quantitativo di materiale riciclato non ha effetti positivi solo sulla situazione ambientale ma potrebbe anche essere un tema di riduzione dei costi	si	nessuna
Produzione delle parti approvvigionate	emissioni in aria, uso di materie prime, risorse naturali, energia	B	-	B	La scelta da parte dei fornitori dei processi di produzione ha impatto sull'aspetto ambientale. Lo stabilimento non gestisce i processi relativi ai fornitori di materiali diretti	BB	A parità di condizioni economiche il sistema prevede di scegliere fornitori certificati 14001	Il fornitore non ha un'immagine aziendale cattiva condizioni ambientali potrebbe avere una cattiva reputazione	Miglioramento della immagine aziendale	si	nessuna
Approvvigionamento di parti (situazione ambientale al fornitore)	emissioni in aria, uso di materie prime, risorse naturali, energia	B	-	B	Lo stabilimento non gestisce i processi relativi ai fornitori di materiali diretti	BB	La direzione acquisti, durante il processo di selezione dei fornitori, controlla se è implementato un SGA (EMAS o ISO14001) o se è pianificata l'implementazione con un piano temporale	Vedi punto precedente	La richiesta di Getrag (l'implementazione di un SGA) migliorerà la situazione ambientale anche del fornitore	si	nessuna
Approvvigionamento energia (tipo di energia)	emissioni in aria, uso di materie prime, risorse naturali, energia	A	Il modo di produrre energia è il punto chiave dell'impatto ambientale (uso di energia verde)	A	l'uso di energia verde ha un'influenza fondamentale sull'aspetto ambientale. In questo studio, Getrag può direttamente influenzare l'impatto tramite i contratti	AA	Vedi punto precedente	Vedi punto precedente	L'uso di energia verde comporta un'impronta di CO2 più bassa.	si	nessuna

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 52/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Aspetti ed impatti ambientali indiretti – Processi a valle

Processi e aspetti rilevanti	Impatto ambientale	Valutazione dell'impatto ambientale (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Valutazione dell'influenza di Getrag sul rapporto (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Valutazione totale	Stumenti interni/processi per il controllo o influenza sugli aspetti	Rischi	Opportunità	Il controllo dell'aspetto ambientale è sufficiente/si/no	Se necessaria definire azione
Riparazione dei prodotti Getrag	emissioni in aria, generazione di rifiuti oppure prodotti, uso di energia	C	basso consumo di energia e basso quantitativo di rifiuti	B	Influenza nello sviluppo di kit di riparazione e supporto nella definizione delle istruzioni di riparazione	CB	Procedure di riparazione	nessuno	nessuna	si	nessuna
Riciclo	uso di energia, emissioni in aria	C	Il riciclo delle trasmissioni è di circa il 95%	B	la riciclabilità dei prodotti è parte dei requisiti dei clienti e dei requisiti legali	CB	vedi IMDS	nessuno	nessuna	si	nessuna
Smaltimento	generazione di rifiuti e/o da prodotti	C	meno del 5% dei prodotti Getrag sono non adatti al riciclo	B	-	CB	vedi IMDS	nessuno	nessuna	si	nessuna
Uso dei prodotti Getrag presso il cliente finale					Influenza delle trasmissioni sul consumo di carburante dipende dai requisiti del cliente. Lo stabilimento non gestisce lo sviluppo del prodotto	AB	l'efficienza delle trasmissioni è parte dei requisiti del cliente: Getrag ha progettato un miglioramento continuo dell'efficienza	se Getrag non mostrasse miglioramento continuo dell'efficienza, la più alta domanda dei clienti e i requisiti legali potrebbero condurre a uno svantaggio competitivo per Getrag. Il rischio è valutato come medio	Il miglioramento continuo dell'efficienza delle trasmissioni può essere un vantaggio competitivo per Getrag	si	nessuna
	rilasci al suolo	B	Il quantitativo di olio all'interno delle trasmissioni varia tra i 5 a 2 litri nel manuale e più di 7 litri nella trasmissione a doppia frizione	B	Getrag ha principalmente influenza sul normale stato operativo delle trasmissioni attraverso controlli serrati e test di durata delle trasmissioni	BB	Controlli di qualità del prodotto (test, road test ecc)	il rischio di una perdita di olio è molto rilevante durante gli incidenti. Il rischio è basso a causa del basso quantitativo di olio	nessuna	si	nessuna

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 53/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Aspetti ed impatti ambientali indiretti – Processi di sviluppo prodotto

Processi e aspetti rilevanti	Impatto ambientale	Valutazione dell'impatto ambientale (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Valutazione dell'influenza di Getrag sull'aspetto (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Valutazione totale	Strumenti interni/processi per il controllo o l'influenza sugli aspetti	Rischi	Opportunità	Il controllo dell'aspetto ambientale è sufficiente?/sì/no	Se necessaria definire azione
Riciclabilità	generazione di rifiuti e/o da prodotti, uso di materie prime e risorse naturali	A	un alta riciclabilità dei prodotti Getrag riduce il quantitativo di materie prime, ciò ha un importante effetto sull'uso delle materie prime e delle risorse naturali	A	le trasmissioni Getrag sono riciclabili per più del 95%. La riciclabilità delle trasmissioni sono definite dal cliente e dalle norme. Nessuna influenza dello stabilimento.	AA	Vedi IMDS	nessuno	nessuna	sì	sono necessari miglioramenti continui per essere in linea con possibili requisiti più alti in futuro
Peso del prodotto	uso di materie prime e risorse naturali, uso dell'energia	A	il peso delle trasmissioni/auto ha diretta influenza sul consumo di carburante	A	Getrag ha, con la riduzione del peso delle trasmissioni, un'influenza diretta sul consumo di carburante delle auto dei clienti. Tuttavia l'effetto è molto piccolo. Il peso delle trasmissioni sono parte delle specifiche che sono approvate dal cliente. Nessuna influenza dello stabilimento.	AA	Getrag lavora continuamente sul miglioramento della riduzione del peso dei prodotti	il rischio è valutato basso per Getrag se i requisiti riguardanti il peso delle trasmissioni sono non in linea con gli accordi. Questo potrà essere argomento di discussione/accordi con il cliente	se Getrag migliora la riduzione del peso dei prodotti, aiuterà inoltre l'acquisizione di nuovi clienti	sì	sono necessari miglioramenti continui per essere in linea con possibili requisiti più alti in futuro
Efficienza del prodotto	uso di energia	A	-	A	Getrag ha influenza diretta sul consumo di carburante delle auto tramite l'efficienza delle trasmissioni. Nessuna influenza dello stabilimento	AA	l'efficienza delle trasmissioni è definita dal cliente e controllata dallo stesso e da Getrag. Getrag lavora continuamente sui miglioramenti dell'efficienza dei prodotti	il rischio che Getrag non sia in linea con i requisiti del cliente è molto basso, perché il cliente testa le trasmissioni prima di avviare la produzione seriale per testare l'efficienza.	se Getrag migliora la riduzione del peso dei prodotti, aiuterà inoltre l'acquisizione di nuovi clienti	sì	sono necessari miglioramenti continui per essere in linea con possibili requisiti più alti in futuro
Materiali usati nei prodotti Getrag	rilasci al suolo	B	-	C	I materiali tossici sono vietati nell'uso e controllati (e rilasciati) da OEMs tramite sistemi IMDS	BC	Vedi IMDS	nessuno	nessuna	sì	

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY
Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 54/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016



Aspetti ed impatti ambientali indiretti – Trasporto

Processi e aspetti rilevanti	Impatto ambientale	Valutazione dell'impatto ambientale (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Valutazione dell'influenza di Getrag sul trasporto (A= alto, B= medio, C=basso)	Osservazioni	Valutazione totale	Strumenti interni/processi per il controllo o influenza sugli aspetti	Rischi	Opportunità	Il controllo dell'aspetto ambientale è sufficiente? (s/nc)	Se necessaria definire azione
Traffico pendolare dei dipendenti	emissioni in aria, uso dell'energia	B	-	B	Lo stabilimento ha nominato un mobility manager	BB	Predisposizione di un piano di mobilità dei dipendenti	nessun rischio per Getrag	Possibili futuri sviluppi di strumenti per ottimizzazione	si	TDB
Traffico dei visitatori o fornitori (senza consegne)	emissioni in aria, uso dell'energia	C	-	C	-	CC	-	nessuno	nessuna	SI	nessuna
Viaggi di lavoro	emissioni in aria, uso dell'energia	B	-	B	Getrag ha influenza sulla scelta dei mezzi di trasporto; uso di Skype	BB	-	nessuno	Incoraggiare uso di Skype	si	nessuna
Traffico di aziende di conferimento rifiuti	emissioni in aria, uso dell'energia	B	Il conferimento dei rifiuti è fatto prevalentemente a livello regionale	C	Il traffico di rifiuti pericolosi segue le norme e leggi applicabili	BC	regolamenti: SISTRI; ADR	Possibili situazioni di emergenza	nessuna	si	nessuna
Traffico della consegna di componenti di produzione	emissioni in aria, uso dell'energia, generazione di rifiuti e/o da prodotti	B	Lo stabilimento opera in collaborazione con gli uffici centrali	A	Getrag ha solo influenza sul confezionamento dei componenti di produzione approvigionati	BA	Lo stabilimento opera in collaborazione con gli uffici centrali	Uso di confezionamenti errati può portare ad un più alto impatto ambientale. Il rischio è valutato come medio	Privilegiare imballi riciclabili; minimizzare il numero di trasporti ottimizzando il carico dei mezzi.	no	Continuare a individuare opportunità di impiego di imballi riciclabili
Traffico all'interno dei processi a valle della produzione	emissioni in aria, uso di energia	B	I trasporti sono transregionali; i trasporti sono condotti prevalentemente all'interno di confezionamenti duraturi	C	Il nostro cliente è responsabile dell'organizzazione e della conduzione del trasporto	BC	-	nessuno	nessuna	si	nessuna

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 55/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Programma ambientale 2014 - 2016

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Programma Ambientale 2015 - 2017



OBIETTIVO	AZIONE	2015 Actual	2016 Actual	2017 Target	RISORSE	Rep. RESP	NOTE
Ridurre il consumo di energia ed il conseguente footprint di CO2	Spegnimento macchine quando non in uso	100% (1,75 kwh/te)	100% (1,75 Kwh/te)	100% (1,75 Kwh/te)	Interne	GPS 1-2-3-4	Mantenimento
	Eliminazione perdite aria compressa	30%	100%	100% (0,40 kwh/te)	Interne	Man/ME.	2015: verifica, monitoraggio 2016: verifica e pianificazione interventi conseguenti 2017: eliminazione perdite
	Sostituzione compressori aria con nuovi ad alta efficienza	100% (1,4 Kwh/te)	-	-	Interne / Esterne	ME	2015: sostituiti 2 compressori con 1 con inverter
	Aggiornamento illuminazione uffici e locali tecnici (LED)	100% (nd)	100% (0,04 kwh/te)	100% (0,58 kwh/te)	Interne / Esterne	ME/Man.	2015: produzione (aree pilota) 2016: aree esterne 2017: area produzione
	Utilizzare "free-cooling" nei mesi freddi	100% (2,52 Kwh/te)	100% (2,52 Kwh/te)	100% (2,52 Kwh/te)	Interne	ME/Man.	Mantenimento
	Riduzione disturbi elettrici alla rete di distribuzione B.T.			100% (0,80 kwh/te)	Interne / Esterne	ME / MAN.	2017: progetto pilota su un Power Center di distribuzione energia elettrica in bassa tensione
	Zero CO2	-	100%	100%	Acquisto energia verde	ME	2015: 125 g/kwh 2016: 0 g/kwh 2017: 0 g/kwh

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 57/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAS

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016
Programma Ambientale 2015 - 2017



OBIETTIVO	AZIONE	2015 Actual	2016 Target	2017 Target	RISORSE	Rep. RESP	NOTE
Ridurre il consumo di olio	recupero di olio dai fanghi di rettifica	0%	0%	100% [0,02 kg/te]	Interne	ME	2016: proposto progetto ed investimento 2017: implementazione processo di recupero olio con pressatura fanghi di rettifica
	Installare centrifughe pezzo su macchine ad olio intero	0%	0%	100% (nd)	Interne	ME	2015 : nessun intervento 2016: nessun intervento 2017: inserita specifica di installazione su macchine di nuova fornitura
	Eliminazione perdite di olio ed emulsione	100% (0,04 kg/te)	100% (0,02 kg/te)	100% (0,015 kg/te)	Interne	ME / Man	Azione in corso monitorata e comunicata nel meeting giornaliero
	Monitoraggio dei consumi per linea di produzione	100%	100%	100%	Interne	ME	Azione in corso monitorata e comunicata ai team di produzione (team board)

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAS

GIS1 Item Number: 16.02 / S-5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 58/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016
Programma Ambientale 2015 - 2017



OBIETTIVO	AZIONE	2015 Actual	2016 Target	2017 Target	RISORSE	Rep. RESP	NOTE
Ridurre la produzione di rifiuti	Riduzione scarti di produzione	100% (0,47 kg/te)	100% (0,136 kg/te)	100% (0,04 kg/te)	Interne	Reperti di produzione	Azioni definite con roadmap di riduzione scarti
	Riduzione peso dei fanghi di rettifica ad olio	0 %	0 %	100 % (0,017 kg/te)	Interne	ME	2015: definizione processo 2016: implementazione processo 2017: avvio processo
	Riduzione rifiuti da imballaggi componenti di acquisto	100% (0,014 kg/te)	100% (0,014 kg/te)	100% (0,014 kg/te)	Interne / esterne	Logistica	2015 : (leve fornitore LUK) / MAM fornitore CONTINENTAL) 2016: (frizioni LUK) 2017 : eliminazione clips da frizioni LUK
	Implementazione nuovo impianto trattamento acque reflue (Zero liquid discharge)	-	-	100%	Interne / esterne	Manutenzione / EHS	2017: definizione e proposta impianto (obiettivo 0,468 kg/te)

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 59/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016
Programma Ambientale 2015 - 2017



OBIETTIVO	AZIONE	2015 Actual	2016 Target	2017 Target	RISORSE	Rep. RESP	NOTE
Ridurre i consumi di acqua	Ridurre la frequenza di cambio emulsioni (global service esterno)	100% (0,001 mc/te)	100% (0,001 mc/te)	100% (0,001 mc/te)	Interne / Esterne	ME	mantenere
	Irrigazione verde solo nelle ore notturne	100% (0,001 mc/te)	100% (0,001 mc/te)	100% (0,001 mc/te)	Interne	Man	mantenere
	Revisione parametri conducibilità prima dello scarico	-	100% (0,004 mc/te)	100% (0,004 mc/te)	Interne	ME / Man	mantenere
	Recupero e riutilizzo acqua di scarico da torri di raffreddamento	-	-	100% (0,034 mc/te)	Interne / Esterne	ME / Man	2017: implementare

Record: BT
 Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
 Date Revised: DD.MM.YYYY

GLS1 Item Number: 16.02 / S+5
 GLS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 60/74
 Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.
 30 MAG 2017

Dichiarazione EMAS – Dati 2016

Programma Ambientale 2015 - 2017



OBIETTIVO	AZIONE	2015 Actual	2016 Target	2017 Target	RISORSE	Rep. RESP	NOTE
Migliorare le condizioni di sicurezza, ordine e pulizia	Partecipazione al processo di verifica	100%	100%	100%	Interne	Tutti	Dal 2014: le osservazioni sono presentate e discusse giornalmente nel meeting denominato "daily safety"
Riduzione delle sostanze pericolose	Revisione sostanze in uso	100%	100%	100%	Interne / Esterne	EHS ME	2014: Aggiornamento database sostanze chimiche 2015: Sostituzione sostanze chimiche che liberano aldeide formica 2016: continuare con aggiornamento

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 61/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

ICIM S.p.A.

- 30 MAG 2017

ALLEGATO 1: POLITICA DI SOSTENIBILITA'

POLITICA DI SOSTENIBILITA'

Version: 01
Created by: Ludwig, Volker
Examined by: Kuroki, Otaf
Released by: Wang, Stephan
Valid from: 2016-09-28
Path in IEC: Documents\Global Documents\Global Policies
Final language: BC Portal - https://bc.getrag.com

ROBERT TAYLOR
Plant Manager
7 MAY 2017

Record: BT
Dept.:EHS
Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY
Magna Powertrain / GETRAG



Indice

1	PREMESSA	3
2	SALUTE E SICUREZZA	3
3	TUTELA DELL'AMBIENTE	3
4	ATTENZIONE VERSO LA SOSTENIBILITA'	3
5	CONFORMITA' E TRASPARENZA	3
6	MIGLIORAMENTO CONTINUO	4
7	FORMAZIONE E SENSIBILIZZAZIONE	4
8	DIRITTI UMANI	4
9	DIRITTI DEI MINORI	4
10	PROTEZIONE CONTRO LA DISCRIMINAZIONE E ALTRE SITUAZIONI DI SVANTAGGIO	4
11	EQUITA' DELLE CONDIZIONI DI LAVORO	4
12	LIBERA SCELTA DELL'OCCUPAZIONE	4
13	LIBERTA' DI ASSOCIAZIONE E DI CONTRATTAZIONE COLLETTIVA	5
14	RAPPORTI CON I NOSTRI INTERLOCUTORI	5
15	IMPLEMENTAZIONE E RESPONSABILITA'	5
16	RECORD OF REVISIONS	5

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention
Page: 63/74
Start Date (Year):

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

ALLEGATO 1: POLITICA DI SOSTENIBILITA'



1 PREMESSA

Con riferimento al Codice etico, la Politica GETRAG di sostenibilità indica le linee guida sui criteri da adottare in materia di ambiente ed energia, salute, sicurezza sul lavoro e responsabilità verso la comunità. Ci aspettiamo che ogni dipendente accetti e segua i principi enunciali in questa linea guida, che supportano l'aspetto degli standard richiesti per le vetture.

GETRAG si impegna a conseguire l'obiettivo della sostenibilità in tutte le attività svolte allo scopo di raggiungere un equo sviluppo sostenibile e creare valore per i propri stakeholder, responsabilità sociale, tutela dell'ambiente, efficienza energetica nonché salute e sicurezza sul lavoro.

2 SALUTE E SICUREZZA

GETRAG attribuisce la massima priorità all'integrità fisica di tutti i suoi interlocutori (ad es. dipendenti, fornitori, visitatori). Ci impegniamo pertanto a gestire i rischi per la salute e la sicurezza sul lavoro con un approccio basato sulla "tolleranza zero", al fine di assicurare il benessere e la sicurezza dei singoli individui. Instauriamo e manteniamo un ambiente di lavoro sicuro, sicuro ed appropriato.

3 TUTELA DELL'AMBIENTE

L'azienda si impegna ad assicurare lo sfruttamento responsabile delle risorse naturali unitamente alla prevenzione e alla riduzione dei fattori d'impatto ambientale come le emissioni, il consumo energetico e idrico o la produzione di rifiuti, evitando di danneggiare l'ambiente.

4 ATTENZIONE VERSO LA SOSTENIBILITÀ

GETRAG progetta e realizza i propri prodotti e soluzioni i materiali e i servizi prestando particolare attenzione alla sostenibilità.

5 CONFORMITÀ E TRASPARENZA

Come criterio esterno, che ispira il nostro comportamento, l'azienda si impegna a rispettare le normative vigenti e regolamenti nei paesi di riferimento ad agire al riguardo con la massima trasparenza.

Rispettiamo, tra gli altri, i seguenti trattati e quadri normativi:

- Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo delle Nazioni Unite
- Convenzioni fondamentali dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (OIL)
- Dichiarazione dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (OIL) sui principi e i diritti fondamentali del lavoro
- Linee Guida dell'OCSE destinate alle imprese multinazionali

Il dovere di rendicontazione e la trasparenza riguardo alla presente politica sono assicurati tramite regolari procedure di audit e resoconti, controlli di enti pubblici, verifiche da parte della direzione e relazioni sulla sostenibilità.

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Magna Powertrain / GETRAG

Page: 64/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.
30 MAG 2017

ALLEGATO 1: POLITICA DI SOSTENIBILITA'



6 MIGLIORAMENTO CONTINUO

L'Azienda si impegna a migliorare costantemente in termini di prestazioni ambientali, efficienza energetica, riduzione di rifiuti e sicurezza sul lavoro e responsabilità sociale.

Ci impegniamo altresì a implementare, mantenere e migliorare costantemente il nostro Sistema di Gestione certificato presso tutte le sedi, con una particolare attenzione ai temi della responsabilità sociale, ambiente, energia, salute e sicurezza sul lavoro.

7 FORMAZIONE E SENSIBILIZZAZIONE

L'Azienda si impegna a coinvolgere, informare e formare i propri dipendenti, partner commerciali e rispettivi prestatori di servizi.

8 DIRITTI UMANI

Rispettiamo la dignità di ogni essere umano e promuoviamo il rispetto delle norme sui diritti umani riconosciute a livello internazionale. Repudiamo qualunque forma di abuso fisico, sessuale, psicologico o veniale nei confronti dei dipendenti. Rappresentiamo i diritti alla libertà di opinione e di espressione.

9 DIRITTI DEI MINORI

Condanniamo il lavoro minorile e promuoviamo il rispetto dei diritti dei minori. Ottemperiamo alle disposizioni legislative e regolamentari applicabili in materia di età minima di assunzione al lavoro.

10 PROTEZIONE CONTRO LA DISCRIMINAZIONE E ALTRE SITUAZIONI DI SVANTAGGIO

I nostri comportamenti reciproci sono improntati al rispetto e alla tolleranza ed escludono ogni discriminazione o molestia per motivi di genere, razza, etnia, paese di provenienza, estrazione sociale, età, religione, orientamento politico o sessuale, disabilità fisica o mentale o altre caratteristiche tutelate dalla legge.

Tolleranza e pari opportunità costituiscono requisiti imprescindibili per un ambiente di lavoro gradevole. Le opportunità di reclutamento e di carriera sono esclusivamente determinate da prestazioni, capacità e competenza e dipendono dai requisiti del loro pool di lavoro.

11 EQUITÀ DELLE CONDIZIONI DI LAVORO

I nostri livelli di retribuzione e le prestazioni di previdenza e assistenza sociale sono conformi alle normative, disposizioni o contratti legali vigenti a livello locale, nazionale e internazionale. Ottemperiamo a tutte le disposizioni applicabili in materia di orario lavorativo e ferie.

12 LIBERA SCELTA DELL'OCCUPAZIONE

Rispettiamo ogni forma di lavoro forzato e rispettiamo il principio della libera scelta dell'occupazione.

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Magna Powertrain / GETRAG

Page: 65/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

ALLEGATO 1: POLITICA DI SOSTENIBILITA'



13 LIBERTÀ DI ASSOCIAZIONE E DI CONTRATTAZIONE COLLETTIVA

Riconosciamo e rispettiamo il diritto di libera associazione dei nostri dipendenti. Lavoreremo con spirito costruttivo a fianco dei rappresentanti riconosciuti dai lavoratori per favorire gli interessi dei nostri dipendenti.

Nel quadro delle normative di legge applicabili, rispettiamo il diritto alla contrattazione collettiva per la risoluzione dei problemi relativi al lavoro. I dipendenti hanno il diritto di impiegare o collaborare in modo costruttivo all'interno del rispetto e della fiduciosa risposta.

14 RAPPORTI CON I NOSTRI INTERLOCUTORI

Rispettiamo e teniamo in considerazione i nostri interlocutori e rispondiamo ai loro interessi. Conviogliamo e informiamo i nostri interlocutori per l'ingeneramento della responsabilità sociale, della tutela dell'ambiente, dell'efficienza energetica, delle condizioni di salute e sicurezza sul lavoro.

16 IMPLEMENTAZIONE E RESPONSABILITÀ

La responsabilità dell'implementazione della Politica di Sostenibilità spetta all'alta dirigenza, delle varie divisioni e sedi dell'azienda. Ogni dipendente ha la responsabilità di seguire la presente politica e di contribuire attivamente alla sua attuazione.

Incorporiamo i partner commerciali nella nostra rete di fornitura ad adottare e far rispettare tali requisiti e linee guida. Cerchiamo di identificare e di selezionare i partner commerciali che, nella conduzione delle loro attività, ambiscano a standard coerenti con questi principi.

I dipendenti che abbiano motivo di credere che possa essersi verificata una violazione della presente politica dovranno segnalare tramite i canali previsti nella propria nazione. Avverremo le opportune azioni per dare seguito a tali segnalazioni. Nessuna azione negativa verrà intrapresa nei confronti del dipendente che effettui tale segnalazione o che solleciti all'accertamento di una violazione segnalata da altri.

16 Record of Revisions

Revision	Description	Author	Authorized by	Date
00	Initial Release	Walter Enders / RCS	Corporate Governance & Compliance Dr. Stephan Wing	2014-12-09
01	Change of Security Classification Change of Approval Request - CEO Change	Walter Loring	Wing Cof Funde	2015-06-28

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Magna Powertrain / GETRAG

Page: 66/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

ALLEGATO 2: LISTA LEGGI E PESCRIZIONI AMBIENTALI



ASPETTO AMBIENTALE	RIFERIMENTO NORMATIVO	TITOLO	DESCRIZIONE	ATTUAZIONE	REPARTO RESPONSABILE	PIANIFICAZIONE MENSILE ANNO 2017												NOTE
						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
EMISSIONI IN ATMOSFERA	Dgs 155 del 13/08/2010	Attuazione della direttiva 2008/50/CE relativa alla qualità dell'aria ambiente e per un'aria più pulita in Europa	evitare, prevenire e ridurre gli effetti nocivi per la salute umana e per l'ambiente e garantire che le informazioni siano messe a disposizione del pubblico	Inserire dati nel Cefi (Catalogo Emissioni territoriali) entro il 30 aprile di ogni anno, inserendo i risultati delle analisi dell'anno precedente.	Ambiente													Inserire nel Cefi i dati 2016 per tutti i punti di emissione entro aprile 2017
	D. Lgs 128/2010	III Decreto Correttivo: modifiche e integrazioni alla Parte V del D. Lgs. 152/2006	Ricevuto rinnovo il 3 febbraio 2014 con prescrizione da assolvere entro 90gg entro 03/05/2014; DETERMINA D'URTO N. 392/2014 del 22/01/2014	eseguire campionamento e analisi	Ambiente													eseguire analisi ottobre 2017 e inviare entro il 31/12/2017 agli Enti esterni (Provincia, ARPA, ASL, Comune di Modugno)
GAS SERRA	DRR del 27/01/2012, n. 43	Regolamento recante disposizioni per l'attuazione del regolamento (CE) N. 84/2006 su alcuni gas fluorurati	art.13 - Registro nazionale delle persone e delle imprese certificate	la persona o la impresa che opera su apparecchiature contenenti CFC devono avere la certificazione/attestazione e devono essere iscritte al Registro F	Acquisti													dichiarazione dati al Registro Gas Fluorurati entro 31/05/2016 (Mantech/Airtech/Apulamanscoop)
	Reg. CEE n. 517/2014 del 16 aprile	Regolamento su alcuni gas fluorurati ad effetto serra	periodo dal 01/01/2015 al 31/12/2017: controllo delle perdite (art. 4) su apparecchiature fisse di refrigerazione, riscaldamento, condizionamento aria, di pompa di calore, fisse di protezione antincendio, contenenti 5 o più tonnellate equivalenti di CO2	periodo dal 01/01/2015 al 31/12/2017: registrare controllo fughe.	Ambiente													Attività eseguita da Dite esterne: 1. Il personale che svolge attività di controllo fughe deve essere iscritto alla categoria 1 della direttiva 2006/12/CE. 2. Mantech: verificata pianificazione e audit a spot per le macchine della produzione (BAZ, 10363, SLA 11055, SLS10557, TEA 010675; OK; verificata pianificazione e audit a spot per impianti (CENTRALE ARIA COMPRESSA, TECAM, SALA ZEBSS, SALA SOTTOSTAZIONE 150kV; OK 3. verificata certificazione delle apparecchiature utilizzate per attività (calibrazione): OK 4. Air Tech: verificata pianificazione e audit a spot per le macchine della produzione.
EMISSIONI ODORIGENE	L. R. n. 23 del 16/4/2015 che modifica L.R. 22/01/99 n. 7	Disciplina delle emissioni odorifere delle aziende. Emissioni derivanti da sensilici. Emissioni nelle aree a elevato rischio di crisi ambientale.	Art. 1: Comunicazione alla Regione su qualità e quantità delle "Emissioni odorifere"	Comunicazione Getrag alla Provincia, Comune di Modugno, ARPA e ASL: 1x/anno	Ambiente													scadenza 22/04/2017 in attesa delle linee guida della regione puglia

Record: BT
Dept.: EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 67/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

ALLEGATO 2: LISTA LEGGI E PESCRIZIONI AMBIENTALI



ACQUE	D. Lgs 215 del 10/12/2010 V Decreto Correttivo: modifiche e integrazioni alla Parte II del D. Lgs. 152/2006	Standard di qualità ambientale e specifiche tecniche per l'analisi chimica ed il monitoraggio dello stato delle acque per i pozze 1 e 2 allo scarico in fogna.	effettuare controlli allo scarico finale per tutti i parametri della tab.3 allegato 5 della parte II del D. Lgs. 152/2006, con laboratori esterni, possibilmente certificati Accredia	Ambiente	V	V	V	V	V	Analisi esterne ogni 6 mesi per "pozzetto 1: Autorizzazione N. 378R/2015 *pozzetto 2: Autorizzazione N. 842R/2017
ACQUE	Decreto CD 21/11/03 n. 282 (Regione Puglia) Acque meteoriche di prima pioggia e di lavaggio di aree esterne di cui all'art. 39 del D.Lgs. n. 152/99, come modificato ed integrato dal D.Lgs. n. 298/00. Disciplina delle autorizzazioni	monitoraggio dello stato delle acque meteoriche per i pozze 1 e 2 con limite della tab.4 all.5 del D. Lgs. 152/2006	effettuare controlli allo scarico finale per tutti i parametri della tab.4 allegato 5 della parte II del D. Lgs. 152/2006 con laboratori esterni, possibilmente certificati Accredia	Ambiente	V					Analisi esterne ogni 6 mesi
ACQUE	Decreto CD 21/11/03 n. 282 (Regione Puglia) Acque meteoriche di prima pioggia e di lavaggio di aree esterne di cui all'art. 39 del D.Lgs. n. 152/99, come modificato ed integrato dal D.Lgs. n. 298/00. Disciplina delle autorizzazioni	Art. 5 (della disciplina allegata al decreto): Richiesta di autorizzazione all'Ente gestore al fine dell'attivazione dello scarico per immissione nelle fognature separate pluviali e miste. Immissione con limite della tab.4 all.5 del D. Lgs. 152/2006	Richiesta all'ASI di allacciamento/scarico delle acque di prima pioggia: Autorizzazione del 22/02/06 prot. 893 dal Consorzio ASI per scarico di acque di prima pioggia e di lavaggio	Ambiente						RICEVUTA AUTORIZZAZIONE N. 881 del 07/05/2015 scade 07/05/2019 (chiedere rinnovo 1 anno prima): 30/04/2018
ACQUE	D.Lgs. 11/05/99 n. 152 modificato da D. Lgs. 18/08/00 n. 258 Disposizioni sulla tutela delle acque dall'inquinamento e recepimento della direttiva 91/271/CEE concernente il trattamento delle acque reflue urbane e della direttiva 91/676/CEE relativa alla protezione delle acque dall'inquinamento provocato dai nitrati pro	Art. 45 (comma 1), 46: Richiesta di autorizzazione allo scarico di acque reflue	Autorizzazione AQF allo scarico di acque reflue domestiche e di tipo industriale per pozzetto 1 ogni 4 anni.	Ambiente						RICEVUTA AUTORIZZAZIONE N. 378R/2015 del 27/05/2015 scade 05/10/2019 (chiedere rinnovo entro 30/09/2018)
ACQUE	D.Lgs. 11/05/99 n. 152 modificato da D. Lgs. 18/08/00 n. 258 Disposizioni sulla tutela delle acque dall'inquinamento e recepimento della direttiva 91/271/CEE concernente il trattamento delle acque reflue urbane e della direttiva 91/676/CEE relativa alla protezione delle acque dall'inquinamento provocato dai nitrati.	Art. 45 (comma 1), 46: Richiesta di autorizzazione allo scarico di acque reflue	Autorizzazione AQF allo scarico di acque reflue domestiche e di tipo industriale per pozzetto 2 ogni 4 anni.	Ambiente						Ricevuta Autorizzazione n. 842R/2017 scade 24.01.2021(chiedere rinnovo entro 24/01/2020)

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY
Magna Powertrain / GETRAG

GLS1 Item Number: 16.02 / S+5
GLS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 68/74
Start Date (Year):

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

ALLEGATO 2:

LISTA LEGGI E PESCRIZIONI AMBIENTALI

Legge n. 125 del 30/10/2013	Art. 11, comma 1, SISTRI	dal 3 marzo 2014, i produttori iniziali di rifiuti pericolosi sono obbligati ad utilizzare i SISTRI	dal 3 marzo 2014, i rifiuti pericolosi sono obbligati ad utilizzare i SISTRI	Manutenzione	pagare rata SISTRI (pagato l'1/26/07/2017)
REFRUTTI	DPCM del 12/12/2013	Disposizione annuale "MUD" di dichiarazione annuale "MUD" relative ai rifiuti prodotti e gestiti nell'anno 2016	Il MUD rifiuti speciali ordinario, da compilare su supporto informatico e da trasmettere esclusivamente per via telematica con pagamento dei diritti di segreteria di 10,00 per ogni unità locale dichiarata entro il 30 aprile 2017, come stabilito dalla legge n. 70/1994.	Ambiente	
REFRUTTI	D.Lgs. 04/07	Decreto correttivo controllo dei formulari sulle attività di manutenzione esterni	I fogli del registro di carico e scarico dei rifiuti devono essere numerati e vidimati dalla Camera di deposito temporaneo non superiore ai 3 mesi; verificare assenza di miscelazione	Ambiente	FLORALIA: verificate da gennaio a marzo: OK; TURCOI: verificate copie del registro di carico e scarico dal numero 369 del 29/11/2016 al numero 379 del 14/12/2016, da cui si evince l'attività di carico dei rifiuti prodotti c/o la nostra azienda: OK; MAINTTECH: verificato formulario gennaio 2017 di smaltimento dei gas R 407 CKG della TACCHELLA SLA 11060 con la prima e quarta copia vidimata: OK.
REFRUTTI	D.Lgs. 04/08	Decreto correttivo	Formulario registro carico e scarico dei rifiuti deposito temporaneo	Manutenzione	ogni giorno viene eseguita attività - cfr firma M. Grandolfo sul FIR
REFRUTTI	D. Lgs 152/06	Testo unico ambientale: parte quarta, norme in materia di gestione rifiuti e disciplina dei rifiuti	Trasporto rifiuti e compilazione del formulario	Ambiente	
REFRUTTI	D. Lgs 152/06	art. 188 - oneri dei produttori e detentori	Corresponsabilità tra produttori e detentori dei rifiuti	Ambiente	CEREDA - Glob eco - EcoImpresa - Hydrochemical - Cemar
REFRUTTI	D.P.R. n. 284 del 15/07/2003	Regolamento recante disposizioni della gestione dei rifiuti sanitari	utilizzo di appalti mirati per il deposito temporaneo;	Manutenzione (i rifiuti sono prodotti in officina e laboratorio)	

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 69/74
Start Date (Year):

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

 GETRAGPage: 70/74
Start Date (Year):

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAG

30 MAG 2017

MAGNA ■ ■ ■ **GETRAG**

Record: BT
Dept.:EHS

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
 GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 71/74
Start Date (Year): _____

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017

ALLEGATO 2: LISTA LEGGI E PESCRIZIONI AMBIENTALI



SERBATOI INTERRATI	Decreto Ministero degli interni del 29/11/2002	Requisiti tecnici per la costruzione, l'installazione e l'esercizio dei serbatoi interrati	Art.13 conduzione dei serbatoi interrati 1. attuare tutte le procedure di buona gestione 2. eseguire la verifica di funzionalità una volta l'anno compreso il rilevamento perdite.		serbatoio olio cambio: GFS4 serbatoio gasolio gruppo elettroragno: GFS4	✓											serbatoio olio cambio e gasolio per il gruppo elettroragno: entro il 31 marzo - Serbatoi benzina e gasolio: DISMESSI dicembre 2016
OLIO MINERALE	D.Lgs. 26/10/95 n. 504	Testo Unico sulle Accise	Licenza fiscale e tenuta del registro di carico e scarico per gli esercenti impianti e depositi		Manutenzione	✓											verificare l'assenza di <mancate annotazione entro le 24h> dei contatori/ differenze riscontrate tra le giacenze contabili ed effettive devono essere tempestivamente annotate: verifica eseguita in data 10.03.2017: OK
Trasporto di merci pericolose	D.Lgs. n. 35 del 27/01/2010	Attuazione della direttiva 2008/68/CE, relativa al trasporto interno di merci pericolose	Art.11 (comma 2): nomina del consulente per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose; (comma 3): comunicazione all'ufficio provinciale della motorizzazione civile e dei trasporti della nomina	Entro febbraio 2017 i consulenti alla sicurezza per il trasporto di merci pericolose devono redigere la relazione annuale sull'attività di impresa	Ambiente	✓											
IMPIANTI TERMICI	DRR N. 74 del 16/04/2013	Regolamento sui criteri di esercizio, conduzione, controllo, manutenzione e ispezione degli impianti termici	art.16 soggetti responsabili	entra in vigore il 12/07/2013- a partire dal 15 ottobre 2014 deve esserci un unico libretto per la climatizzazione	Manutenzione	✓											
Rumore	L. R. n. 3 12/02/02	Norme di indirizzo per il contenimento e la riduzione dell'inquinamento acustico	Art.11: Rispetto dei valori limite indicati nell'art. 3 (entro 3 mesi dalla zonizzazione) ed invio dei valori di emissione in forma di autocertificazione al comune.	Misurazioni: Tecnico competente ogni 4 anni (ultima relazione settembre 2014)	Ambiente												prx rilevamento settembre 2018

Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary Retention

Page: 72/74
Start Date (Year): _____

Magna Powertrain / GETRAG

ICIM S.p.A.

30 MAG 2017



GRAZIE PER L'ATTENZIONE!

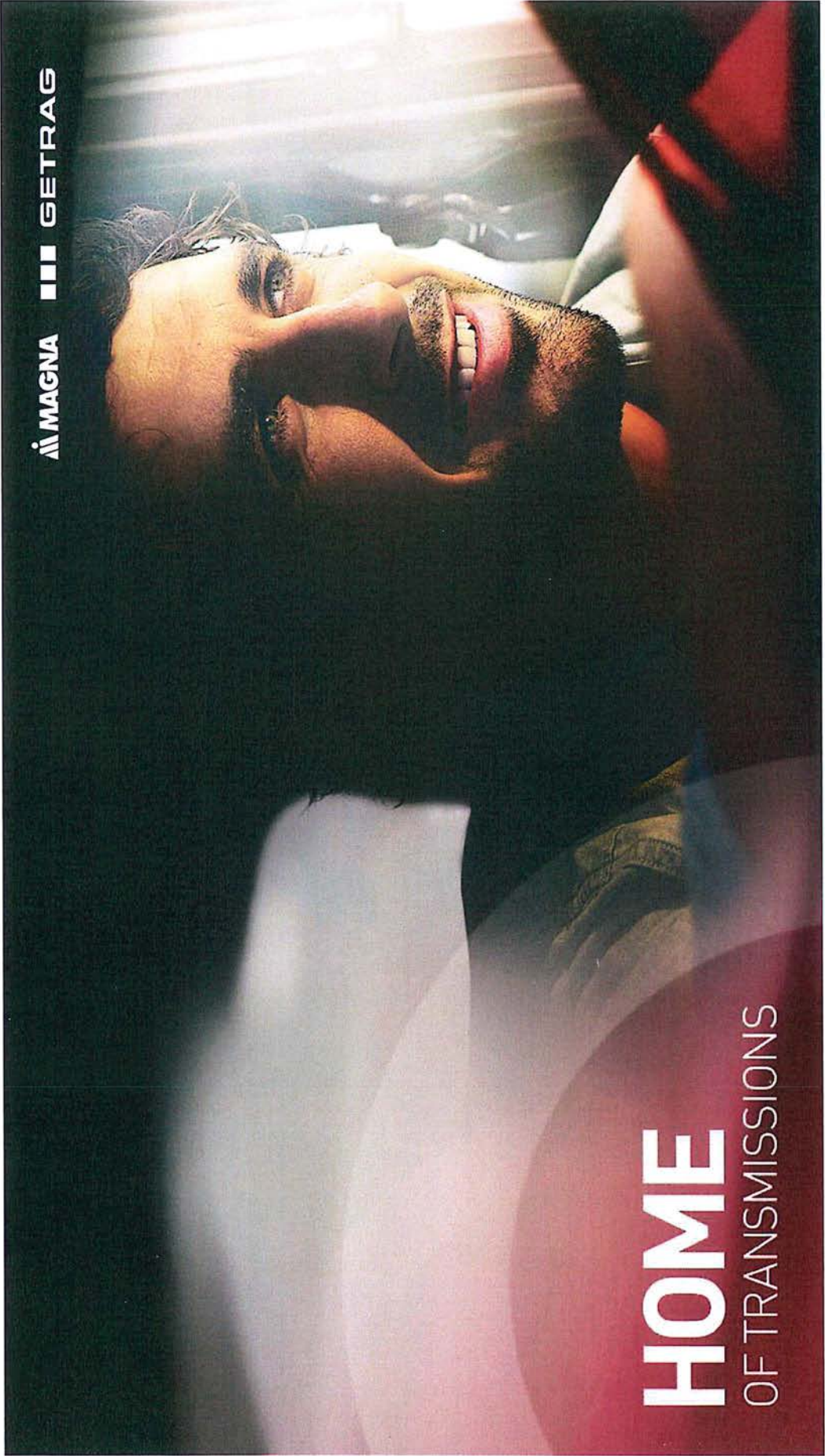
Record: BT
Dept.:EHS

Date Issued: 23.02.2015
Date Revised: DD.MM.YYYY

Magna Powertrain / GETRAG

GIS1 Item Number: 16.02 / S+5
GIS2 Classification: Proprietary

Page: 73/74
Retention Start Date (Year): _____

A man with a beard and mustache, wearing a white lab coat, is smiling and looking towards the camera. The background is dark and out of focus, suggesting a laboratory or medical setting. A large, semi-transparent red circle is overlaid on the right side of the image, partially covering the man's face and the text.

MAGNA ■■■ GETRAG

HOME
OF TRANSMISSIONS